

# Washington Hispanic

Washington  
Maryland  
Virginia



Viernes 28 de julio del 2023

www.washingtonhispanic.com

Volumen 15 número 842

## Victoria de inquilinos en MD

### Ejecutivo de Montgomery: legislación frena abusos y facilita la vivienda asequible.

VICTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

Los inquilinos de Montgomery, Maryland, han logrado “una gran victoria” con la reciente legislación que aprobó el Consejo del Condado, que estabiliza los alquileres, facilita la vivienda asequible y limita los aumentos anuales de la renta. La medida podría expandirse a otras jurisdicciones del área metropolitana de Washington, según los expertos.

Así lo sostuvo el lunes 21 el ejecutivo del condado, Marc Elrich, quien anunció que firmará el proyecto aprobado “tan pronto como llegue a mi escritorio, para que podamos comenzar a ayudar a los inquilinos sin demora”.

La iniciativa busca evitar abusos contra los inquilinos, frenar las cobranzas en exceso por la renta y terminar con las amenazas de desalojo de sus viviendas.

En un mensaje a la ciudadanía, Elrich reafirmó que “ésta es una victoria para decenas de miles de inquilinos, que constituyen el 35 por ciento de los residentes del condado de Montgomery, quienes alquilan y ayudan a brindar estabilidad a toda nuestra comunidad”.

La legislación aprobada brinda al mismo tiempo “certeza y claridad muy necesarias, tanto para los inquilinos como para los propietarios, y garantiza un retorno justo para estos últimos”, precisó.

“Los costos estables de vivienda brindan seguridad a las familias y eliminan el temor de que los aumentos irrazonables de la renta los obliguen a abandonar sus hogares”, dijo Elrich.

|| Pág. 4A



**Partidarios del proyecto de estabilización de alquileres** se movilaron una y otra vez para dar su respaldo al proyecto presentado en el concejo de condado de Montgomery, que finalmente la aprobó por 7 a 4 votos. El ejecutivo Marc Elrich se comprometió el lunes 21 a firmar la legislación “en cuanto llegue a mi escritorio”.

FOTO: CORTESÍA

Ocean City, en Maryland, es el destino vacacional con el aire más limpio del estado. || Pág. 2A

Manassas, en Virginia, aprueba vuelos comerciales para pasajeros desde su aeropuerto. || Pág. 3A

En suspenso acuerdo de Hunter Biden y fiscalía en caso de evasión de impuestos. || Pág. 6A

Ecuador declara estado de excepción por violencia y otra masacre en una cárcel. || Pág. 10A

Lisa Franchetti se convertirá en la primera mujer en ese cargo

## Una almirante será la jefa de la Navy

WASHINGTON HISPANIC / AP

El presidente Joe Biden eligió a la almirante Lisa Franchetti para dirigir la Marina, un hecho sin precedentes que, en el caso de ser confirmada por el Senado, como es previsible, la convertirá en la primera mujer en ser la jefa de ese servicio del Pentágono y también la primera mujer miembro del Estado Mayor Conjunto de las fuerzas armadas de los Estados Unidos.

Franchetti, actual subjefe de operaciones de la Marina tiene una amplia experiencia ejecutiva y de mando y fue considerado por los expertos como la mejor opción para el puesto.



**La almirante Lisa Franchetti** fue elegida por el presidente Joe Biden para dirigir la Marina de los Estados Unidos. De ser confirmada, será la primera mujer en ser jefa de dicho servicio militar.

FOTO: JOANNE SORRENTINO-MARINA DE LOS EEUU / AP

En un comunicado el viernes 21, Biden destacó la importancia histórica de su selección y dijo que “a lo largo de su carrera, la almirante Franchetti ha demostrado una amplia experiencia tanto en el ámbito operativo como en el político”.

Un alto funcionario de la administración dijo que Biden eligió a Franchetti en función del amplio alcance de su experiencia en el mar y en tierra, incluida una serie de puestos administrativos y de políticas de alto nivel que le brindan un conocimiento profundo sobre la elaboración de presupuestos y la gestión del departamento.

Está previsto que Franchetti se desempeñe como jefe interino de la Marina a partir del próximo mes.

Tiene la mejor calidad de aire del estado y la menor polución, según estudio

# Ocean City es el acceso vacacional más limpio de MD



El balneario Ocean City de Maryland, al que visitan miles de turistas y bañistas en esta temporada veraniega, es el punto de acceso vacacional con el aire más limpio de Maryland.

FOTO: CORTESÍA

ZULMADIAZ/  
WASHINGTON HISPANIC

Si usted está preocupado por los índices de polución de los lugares que visita o piensa visitar o ir de paseo con su familia este verano en Maryland, debe saber que la ciudad-balneario de Ocean City ha sido considerado como el punto de acceso vacacional más limpio del estado.

La investigación fue realizada por MyBio-Source, que se encarga de analizar los datos del

índice de calidad del aire (AQI, por sus siglas en inglés) en los 120 lugares de vacaciones más populares en los Estados Unidos, para determinar de manera científica cuales son los que ofrecen el aire más fresco y saludable.

Hay que tomar en cuenta que dicho índice de calidad del aire (AQI) es una medida que establece cuán contaminado está el aire y cómo afecta la salud humana. Es una escala numérica que va de 0 a 500, siendo 0 el más limpio y 500 el más contaminado.

La investigación es considerada muy impor-

tante, teniendo en cuenta que la calidad del aire en toda la nación ha disminuido constantemente en los últimos años, lo que indica una tendencia preocupante tanto para los residentes como para los turistas.

Las implicaciones para la salud son graves, siendo los problemas respiratorios, la irritación de los ojos y los dolores de cabeza algunas de las afecciones más comunes, indica el estudio.

El estudio de MyBio-Source realizado en los últimos 15 días en Maryland colocan a Ocean City en el primer lugar,

con un promedio AQI de 45, seguido por el parque estatal Sandy Point (48), North Beach (55) y Chesapeake Beach (también 55).

### A nivel nacional

Como era de esperar, los populares destinos de vacaciones en Hawái

y Alaska surgieron como los mejores oasis de aire fresco de todo el país.

Los balnearios de Hapuna Beach y Poipu Beach, en Hawái, encabezaron la lista con una lectura AQI de solo 10. Muy cerca se encontraban tres destinos de Alaska: Homer Spit Beach, Sandy Beach y Kenai Beach, con lecturas de 11 y 14 respectivamente.

Sin embargo, en el otro extremo de la escala, es decir aquellos con

la peor calidad de aire, se ubicaron los destinos vacacionales en Texas y Nueva York. El balneario South Padre Island, en Texas, amado por sus interminables tramos de arenas doradas y suaves y las cálidas aguas del Golfo de México, tuvo una lectura promedio de AQI de 57.

La Agencia de Protección Ambiental (EPA) ha afirmado que un AQI entre 51 y 100 es simplemente "aceptable".

## MONICA TRAVEL

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose .....\$298	Chile.....\$499	Mexico .....\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua.....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru .....\$425	Madrid .....\$499
Honduras.....\$298	Bolivia .....\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville  
1331-K Rockville Pike  
Rockville, MD 20852

Hyattsville  
7411 Riggs Road #214  
Hyattsville, MD 20783

Falls Church  
7202 Arlington Blvd. #302  
Falls Church, VA 22042

301-294-1166 • 703-573-0001

## VALDEMAR SOUTH TRAVEL 2022 AMERICA



Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385  
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003  
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460  
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123  
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305  
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295  
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150  
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011  
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559  
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460
LA PAZ \$598
BOGOTA \$372

SAN SALVADOR \$368
GUATEMALA \$372
MEXICO \$278

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

## Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia



ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por

## Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

Ayuntamiento aprueba plan del aeropuerto regional

# Alistan vuelos comerciales de pasajeros en Manassas

ZULMA DIAZ /  
WASHINGTON HISPANIC

Dentro de dos años, según se estima, el aeropuerto de Manassas, Virginia, será un nuevo punto de despegue y aterrizaje para las aerolíneas de pasajeros en la región metropolitana de Washington.

La noche del lunes 24, el ayuntamiento de la ciudad aprobó con ese objetivo un acuerdo de franquicia de 40 años para el edificio de la terminal del Aeropuerto Regional de Manassas, según dio a conocer InsideNoVa.

El acuerdo se hará oficial después de una segunda lectura en una reunión especial del consejo este viernes 21 y otorgaría a la organización Avports, con



**Un esquema de cómo podría verse** el terminal del aeropuerto de Manassas después de una expansión para el servicio comercial de pasajeros.

IMAGEN: CORTESÍA

sede en el aeropuerto de Dulles, un derecho exclusivo para operar el servicio comercial de pasajeros desde el aeropuerto por más de \$700,000 anuales.

Avports planea comenzar reorganizando el edificio del terminal actual del aeropuerto para operar

hasta unos 10 vuelos por día dentro de 18 a 24 meses.

Si tiene éxito, la compañía pasará a la segunda fase de sus planes y ampliará el edificio de la terminal para poder operar hasta 30 vuelos por día. Se estima que la expansión costaría entre \$ 70 millones y \$ 125

millones.

Los miembros del consejo escucharon también sobre las preocupaciones relacionadas con el ruido y el tráfico que se generarían, pero los concejales y los representantes de Avports dijeron que esos impactos serían prácticamente insignificantes durante la primera fase. Y si la empresa decide avanzar con la segunda fase, se requeriría un largo proceso de revisión ambiental federal que incluiría estudios de tráfico y ruido.

“El cambio es difícil, pero se puede hacer”, dijo el lunes la alcaldesa de Manassas, Michelle Davis-Younger. “Con el crecimiento vienen los dolores de crecimiento... Esta ciudad está creciendo y las empresas quieren mudarse aquí, tenemos que estar preparados para ello”, precisó.

■ YA VAN ONCE VECES

## Otra vez aumentan la tasa de interés

WASHINGTON  
HISPANIC / AP

La Reserva Federal elevó su tasa de interés de referencia el miércoles por una vez en 17 meses, una serie de alzas con el objeto de frenar la inflación pero que conllevan el riesgo de provocar una recesión.

Con el ajuste, la tasa de interés a corto plazo se elevó de 5,1% a 5,3%, el nivel más alto desde 2001. Esta medida, sumada a las anteriores, podría provocar nuevos aumentos de los costos de hipotecas, préstamos para vehículos, tarjetas de crédito y créditos empresariales.

Aunque la inflación ha caído a su nivel más bajo en dos años, el aumento del miércoles

les refleja la inquietud de la Fed de que la economía crece con demasiada rapidez como para reducir la inflación a la meta del 2%.

La confianza del consumidor es la más alta de los últimos dos años, y los estadounidenses siguen gastando: los aviones están llenos, la gente viaja al exterior, las entradas a conciertos y cines se agotan. Y el factor crucial es que las empresas siguen creando empleos y la tasa de desempleo es casi la más baja en medio siglo.

La Fed dijo en un comunicado que la economía “ha estado creciendo a paso moderado”, algo mejor que su evaluación de junio. Es una señal de que considera que la economía está levemente más sana que el mes pasado.

**EL PRESUPUESTO OPERATIVO DE METRO ASCIENDE A \$26,000 MILLONES DE DÓLARES PARA LOS PRÓXIMOS 10 AÑOS**



## Inscríbase hoy mismo para asistir a la Feria de Adquisiciones de Metro.

- Haga crecer su negocio con Metro
- Sesiones individuales de establecimiento de contactos
- Oportunidades de adquisición para nuevos programas
- Talleres para proveedores

**Martes 15 de agosto de 2023, de 8:30 a.m. a 3:00 p.m.**

The Hotel at The University of Maryland  
Calvert Ballroom  
7777 Baltimore Ave., College Park, MD 20740

**No espere.  
Las entradas son limitadas.  
Inscríbase ahora.**  
[wmata.com/pfair2023](http://wmata.com/pfair2023)



Marc Elrich dice que legislación aprobada frena abusos por la renta

# Ley que estabiliza la renta es “victoria para los inquilinos”

Ejecutivo del condado de Montgomery advierte que supervisará de cerca el impacto del proyecto.

VICTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

Los inquilinos de Montgomery, Maryland, han salido victoriosos con la legislación aprobada la semana pasada por el Consejo del Condado, que estabiliza los alquileres y limita los aumentos anuales de la renta a la inflación más un 3 por ciento, es decir hasta un 6 por ciento.

Así lo sostuvo el lunes el ejecutivo del condado, Marc Elrich, quien anunció que firmará el proyecto aprobado “tan pronto como llegue a mi escritorio, para que podamos comenzar a ayudar a los inquilinos sin demora”. La iniciativa busca evitar abusos contra los inquilinos, que llegan hasta cobranzas en exceso por la renta y los consiguientes desalojos.

En un mensaje a la ciudadanía, Elrich reafirmó que “esta es una victoria para

decenas de miles de inquilinos, que constituyen el 35 por ciento de los residentes del condado de Montgomery, quienes alquilan y ayudan a brindar estabilidad a toda nuestra comunidad”.

La legislación aprobada brinda al mismo tiempo “certeza y claridad muy necesarias, tanto para los inquilinos como para los propietarios, y garantiza un retorno justo para estos últimos”, precisó. Añadió que desde la década de los 80, “he visto de primera



Partidarios de la iniciativa de estabilización de alquileres se movilizaron continuamente para dar su respaldo al proyecto presentado en el concejo de condado de Montgomery. Aquí rodean al ejecutivo del condado, Marc Elrich, quien se comprometió a firmar la legislación “en cuanto llegue a mi escritorio”.

FOTO: CORTESÍA

mano que una estabilización significativa de los alquileres puede marcar una diferencia real en la vida de las personas”.

“Los costos estables de vivienda brindan seguridad a las familias y eliminan el temor de que los aumentos irrazonables de la renta los obliguen a abandonar sus hogares”, dijo Elrich.

“¿Imagínense cómo sería si nos enfrentáramos a la incertidumbre todos los años sobre si la hipoteca de nuestra casa podría aumentar debido al capricho de un banco y dejarnos incapaces de quedarnos allí?”, se preguntó, y añadió que “la estabilidad en la vivienda es importante para todos, ya

sea que la alquile o sea propietario”.

Asimismo, advirtió que él y sus funcionarios supervisarán

de cerca el impacto de esta próxima ley. “Y dado que los aumentos de alquiler han promediado un 3 por ciento o menos durante la mayor parte de los últimos 30 años sin estabilización de alquiler, espero que el patrón anterior siga siendo la regla, no la excepción”.

También destacó que el proyecto de ley aprobado protege a los propietarios de múltiples maneras, “incluido un proceso de devolución justo que permite aumentos de alquiler por encima del monto automático si es

necesario para cubrir los costos y mantener la rentabilidad”.

Y dijo que la legislación no entrará en vigor “hasta después de que el consejo del condado escriba y apruebe los reglamentos”, que se calcula en unos tres meses.

Elrich se mostró “muy complacido” de que se haya aprobado la iniciativa “porque creo que ayudará a proteger la asequibilidad a largo plazo de la vivienda en este condado”.

Finalmente, agradeció “a los defensores, activistas e inquilinos del condado de Montgomery que presionaron incansablemente por esta legislación”.

## EN DINE ALL NIGHT DE DC

# Buscan restaurantes que atiendan 24 horas

REDACCIÓN / WASHINGTON HISPANIC

El Departamento de Desarrollo de Pequeños Negocios Locales del Distrito de Columbia está buscando restaurantes, y también bares y bistrós, para que participen en el programa de entretenimiento D.C. Dine All Night (Coma toda la Noche en DC), que se efectuará durante una semana, desde el 21 de septiembre al 1 de octubre.

La novedad es que docenas de establecimientos, que deben registrarse previamente, podrán atender a los clientes noctámbulos, cuando todos los demás estén cerrados.

D.C. Dine All Night, será una mezcla de semana de restaurante con el horario de un establecimiento abierto las 24 horas.

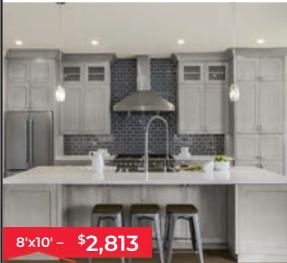
“Esperamos tener 100 restaurantes en nuestra lista”, dijo Kristi Whitfield, directora del departamento. “Tenemos una gran oleada de personas que nos preguntan: ‘¿Cómo me inscribo?’”

Dine All Night es una nueva parte del programa Art All Night del Distrito, vigente desde hace 12 años, el cual es un evento de arte y entretenimiento que dura dos días a fines de septiembre y que atrae a visitantes de las 8 áreas de la ciudad.

Whitfield dijo que la extensión Dine All Night también está diseñada para ayudar a los restaurantes que todavía están luchando por recuperarse de la pandemia para atraer nuevos clientes y lidiar con las altas tarifas de alquiler.



¡Visite el DMV-S **MÁS GRANDE** supertienda de gabinetes!

		
	<p><b>ANNA WHITE</b>      <b>ANNA GRAY</b></p> <p>8'x10' COCINA - \$2,500      8'x10' COCINA - \$2,533</p>	
		
8'x10' - \$2,813	8'x10' - \$3,013	8'x10' - \$1,371

**GALAXY HORIZON**

No vuelvas a esperar por tus armarios.

VÉALO, CÓMPRELO Y LLÉVELO A CASA HOY MISMO.

**RILEY**

¡Todas las líneas de gabinetes de cocina que se enumeran a continuación están ENSAMBLADAS y listas para llevarse a casa hoy!

**Kitchen Kompact Chadwood · Kitchen Kompact DWhite**

Legacy Plymouth Espresso Maple · Legacy Camden Cabernet · Fabuwood Metro Mist

Fabuwood Metro Frost · Sunnywood Sanibel · Fabuwood Hallmark Frost

Fabuwood Galaxy Horizon · Sunnywood Grand Haven · Sunnywood Shaker Hill

Sunnywood Grayson · Sunnywood Riley · Wolf Dartmouth Slab White

**GLENWOOD**

**AGARRAR Y LLEVAR**

Visítanos y sal con tus gabinetes de cocina en mano, ya ensamblados y listos para que los instales hoy.



**DC METRO AREA**

3450 Bladensburg Road  
Brentwood, MD 20722  
301-381-3658

**BALTIMORE METRO AREA**

1006 Wilso Drive  
Baltimore, MD 21223  
410-936-7084

[www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic](http://www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic)

Hasta el domingo 30 y para cualquier otra situación similar

# Alcaldesa activa emergencia por el excesivo calor en DC

VICTOR CAYCHO /  
WASHINGTON HISPANIC

Ante las sucesivas alertas del Servicio Meteorológico Nacional, que pronosticó temperaturas por encima de los 100 grados Fahrenheit que pueden llegar a los 110 grados desde el jueves 27 y todo el fin de semana en el área metropolitana de Washington, la alcaldesa Muriel Bowser activó el martes la Emergencia por Clima Caluroso que rige entre el miércoles 26 hasta el domingo 30 de julio.

Dicha medida se pone en marcha cuando se pronostica que la temperatura o el índice de calor alcanzarán los 95 grados Fahrenheit o más durante al menos cuatro días consecutivos.

El Departamento de Servicios Humanos (DHS) y la Agencia de Manejo de Emer-



**Beber mucha agua y mantenerse frescos** recomienda a la población la alcaldesa de Washington, Muriel Bowser, tras declarar el martes una Emergencia por Clima Caluroso ante pronósticos de elevadísimas temperaturas este fin de semana.

FOTO: CORTESÍA

gencias y Seguridad Nacional (HSEMA) son los encargados de activar este tipo de emergencia.

En estos casos, el Distrito instala "centros de enfriamiento" para los residentes que buscan alivio, en todo momento en que se declare una emergencia similar.

Los residentes pueden solicitar transporte gratuito a un centro de enfriamiento

para ellos o para otra persona llamando a la línea directa del refugio al (202) 399-7093 o al teléfono de emergencias 311. Podrán encontrar el centro de enfriamiento más cercano usando el mapa interactivo del Distrito.

Las autoridades de Washington destacaron que es importante que los residentes reconozcan los signos y síntomas del agotamiento por

calor y la insolación. Ellos pueden incluir piel roja y seca, convulsiones, dolores de cabeza punzantes, desorientación, escalofríos, delirio y coma.

Advertieron que el inicio del llamado "golpe de calor" puede ser rápido: una persona puede pasar de sentirse aparentemente bien a una condición de enfermo grave en cuestión de minutos.

■ Si sospecha que usted o alguien que conoce está experimentando una enfermedad relacionada con el calor, llame al 911.

■ Permanezca en el interior cuando sea posible: busque lugares a la sombra o con aire acondicionado para encontrar alivio del calor.

■ Para encontrar un centro de enfriamiento más cercano a usted o para obtener más información sobre recursos preventivos para la emergencia del clima cálido, visite [heat.dc.gov](http://heat.dc.gov). No es necesaria una cita.

■ EXTIENDEN LÍNEAS EXPRESAS

## Prevén acabar con la congestión en la I-95

REDACCIÓN /  
WASHINGTON  
HISPANIC

Una nueva extensión de las Líneas Expresas en la I-95 se abrirá parcialmente en agosto, lo que abre la posibilidad de reducir la enorme congestión de vehículos que se produce frecuentemente desde el condado de Stafford y Fredericksburg hasta el norte de Virginia y viceversa.

Actualmente ese tramo es una pesadilla para los conductores y expertos lo ubican como "el peor cuello de botella" para el tránsito vehicular en la región metropolitana de Washington, El Departamento

de Transporte de Virginia anunció la extensión de un tramo 10 millas que se inicia al sur de la Ruta 610 hasta la Ruta 17 en el condado de Stafford.

Amanda Baxter, vicepresidenta sénior de Virginia Market & Operations para Transurban North America, dijo que la compañía de infraestructura está ofreciendo "viajes más rápidos y seguros a Stafford y Fredericksburg" con la referida extensión.

"Ya sea que viaje al trabajo o viaje por carretera con la familia, la Extensión de 95 Express Lanes Fredericksburg ofrece a los viajeros 10 millas más de un viaje confiable y sin estrés, proporcionando un 66% más de capacidad durante los períodos pico", aseguró Baxter.

## EL SERVICIO LIFELINE EN EL DISTRITO DE COLUMBIA ES PROVISTO POR VERIZON WASHINGTON, DC INC. Y VERIZON ONLINE LLC

Lifeline es un programa de asistencia del gobierno respaldado por la Comisión de Servicios Públicos del Distrito de Columbia y la Comisión Federal de Comunicaciones.

**VERIZON OFRECE LOS SIGUIENTES SERVICIOS LIFELINE COMO PROVEEDOR DE SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES ELEGIBLE:**

- Línea de voz de marcación por tono y uso local ilimitado — \$1 - \$3 al mes (después de descuentos federales y estatales)
- Banda ancha (internet) — descuento mensual de \$9.25 en cualquier plan de Fios

**Solo los consumidores elegibles se pueden inscribir en los programas.**

- Puedes calificar para recibir el servicio Lifeline si puedes demostrar que participas en ciertos programas de asistencia del gobierno o que tu ingreso anual está en o por debajo del 135% de la Guía de Pobreza Federal. Si calificas según tus ingresos, se te pedirá que proporciones una declaración de ingresos. Para ver la lista de programas de asistencia del gobierno que participan o la guía de ingresos, por favor consulta el formulario de solicitud de tu estado en este sitio web.
- Además, el programa Lifeline está limitado a un descuento por hogar, ya sea una línea fija, móvil o banda ancha (internet). Es necesario que certifiques y aceptes que ningún otro miembro de tu hogar recibe un servicio Lifeline de Verizon o de algún otro proveedor.
- El servicio Lifeline no es un beneficio transferible.
- Los consumidores que intencionalmente den falso testimonio para obtener el beneficio pueden ser castigados con una multa o encarcelamiento, o pueden ser vetados del programa.
- Debes cumplir con ciertos requisitos de elegibilidad para calificar para el servicio Lifeline. Puedes obtener una solicitud para el servicio Lifeline de Verizon en este sitio web, [www.verizon.com/lifeline](http://www.verizon.com/lifeline), o puedes recibir una solicitud por correo postal llamando al 1.800.VERIZON (1.800.837.4966).

Para recibir más información, también puedes comunicarte con la Compañía Administradora del Servicio Universal (USAC, por sus siglas en inglés), la cual administra Lifeline para la FCC, llamando al **(1.800.234.9473)** o entrando a su sitio web en

**[www.LifelineSupport.org](http://www.LifelineSupport.org)**

TODAS LAS TARIFAS, TÉRMINOS Y CONDICIONES INCLUIDOS EN ESTE AVISO ESTÁN SUJETOS A CAMBIO. PARA INFORMACIÓN Y TARIFAS ACTUALES DEL SERVICIO LIFELINE DE VERIZON, VISITA [WWW.VERIZON.COM/TARIFFS](http://WWW.VERIZON.COM/TARIFFS). CONSULTA EL ENLACE "INFORMACIÓN DE LIFELINE DE VERIZON" PARA PRECIOS ESPECÍFICOS POR ESTADO.

Jueza plantea dudas sobre trato de la fiscalía con hijo del presidente

# Peligra el acuerdo de Hunter Biden por evasión fiscal

WILMINGTON, DELAWARE / AP

El acuerdo de Hunter Biden con la fiscalía en un caso penal se vino abajo el miércoles durante una audiencia judicial después de que una jueza federal planteara dudas sobre los términos del acuerdo, el cual ha enfurecido a los republicanos, quienes creen que el hijo del presidente está recibiendo un trato preferencial.

Hunter Biden fue acusado el mes pasado de dos delitos menores de no pagar más de 100.000 dólares en

impuestos por ingresos de más de 1,5 millones de dólares en 2017 y 2018, y se tenía previsto que se declarara culpable el miércoles luego de que hizo un acuerdo con los fiscales, quienes planeaban recomendar una condena de dos años de libertad condicional. Los fiscales dijeron el miércoles que Hunter Biden sigue bajo investigación, pero no dieron a conocer detalles al respecto.

La jueza federal de distrito Maryellen Noreika, que fue designada por el presidente Donald Trump, expresó inquietudes sobre los detalles del acuerdo y sobre su propio papel en el procedimiento. El plan

también incluía un acuerdo sobre un cargo de posesión de armas separado. Biden ha sido acusado de poseer un arma de fuego en 2018 siendo un consumidor de drogas. Siempre y cuando se adhiriera a los términos de su acuerdo, el caso del arma debía ser borrado de su expediente. De lo contrario, el cargo de delito grave conlleva 10 años de prisión.

La superposición de acuerdos provocó confusión para la jueza, quien dijo que los abogados debían desenredar las cuestiones técnicas para poder seguir adelante.

“Me parece que ustedes me dicen: ‘ratifique el



Hunter Biden (al centro), hijo del presidente Joe Biden, se retira del tribunal de Wilmington, Delaware, después de su comparecencia, el miércoles 26 de julio.

FOTO: JULIO CORTEZ / AP

acuerdo y punto, su señoría’. Me parece que esto da primacía a la forma sobre el contenido”, comentó la jueza. Pidió a los abogados de la defensa y a los fiscales que explicaran la razón por la que debía aceptar el

acuerdo. Mientras tanto, Hunter Biden se declaró inocente de los cargos relacionados con impuestos.

El colapso del acuerdo de culpabilidad fue un suceso sorprendente en una investigación que tomó

años, ya que durante varias semanas se había negociado cuidadosamente una resolución e incluyó un largo estira y afloja entre los fiscales del Departamento de Justicia y los abogados de Biden.

## GOBIERNO DE INMEDIATO APELA EL FALLO

# Juez bloquea norma que limita asilo de migrantes

REBECCA SANTANA / AP

Un juez federal bloqueó el martes una norma que permite a las autoridades de inmigración denegar asilo a migrantes que llegan a la frontera México-Estados Unidos sin primero haber presentado una solicitud en línea o sin haber pedido protección a un país por donde pasaron. Pero

el juez demoró la entrada en vigor de su fallo con el fin de darle tiempo al gobierno del presidente Joe Biden para presentar una apelación.

La orden del juez Jon Tigar, del distrito norte de California, le quita al gobierno federal una herramienta crucial establecida una vez que expiraron las restricciones relacionadas con la pandemia en mayo pasado. La nueva regla impone límites estrictos a los migrantes que piden asilo, pero incluye espa-

cio para excepciones y no aplica a los menores que viajan sin compañía de un adulto.

“La regla -la cual ha estado en vigor por dos meses- no puede permanecer vigente”, escribió Tigar en su orden, la cual no entrará en vigor durante dos semanas. En Washington, el Departamento de Justicia apeló de inmediato el fallo y pidió que se suspendiera en lo que se escucha el caso. La agencia expresó optimismo en que la norma es legal.



Seguros Médicos para Pequeñas Empresas



ZANE NETWORKS  
Inscritos desde 2018

## GRANDES BENEFICIOS PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Mantenga su negocio saludable con DC Health Link

### MÚLTIPLES OPCIONES DE PLANES

Le ahorran dinero y ofrecen opciones de seguros médicos asequibles

### PLANES ESTÁNDAR

Cubren muchos servicios médicos esenciales dentro de la red sin pagar deducibles y con costos más bajos para el tratamiento de la diabetes.

### AUTOPAGO: LE CONVIENE

Garantiza pagos puntuales con una factura mensual para cobertura médica y dental

DCHealthLink.com • (855) 532-5465 / TTY: 711



THE CABINET & DOOR SUPERSTORE



Port & Bell  
CABINETRY

ANNA WHITE 8'X10' COCINA - \$2,500

AGARRAR Y LLEVAR

DC METRO AREA  
3450 Bladensburg Road  
Brentwood, MD 20722  
301-381-3658

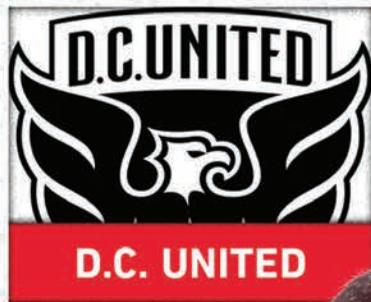
BALTIMORE METRO AREA  
1006 Wilso Dr,  
Baltimore, MD 21223  
410-936-7084

www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic



# ¡COMPRÁ TUS BOLETOS!

SÁBADO 29 DE JULIO A LAS 8:30 PM



VS



Padre e hijo y un amigo murieron a tiros tras una disputa por el parqueo

# Juzgan por crimen de odio al que acribilló a 3 latinos

VICTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

Los fiscales del condado de Anne Arundel, Maryland, presentaron el viernes tres cargos por delitos de odio contra un hombre blanco que asesinó a tiros a tres residentes hispanos, dos de los cuales eran padre e hijo. Ellos eran además sus vecinos en la cuadra 1000 de Paddington Place, Annapolis, la capital del estado. La tercera víctima fatal era un amigo de ellos.

El acusado es Charles Robert Smith, de 43 años, quien el pasado domingo 11 de junio, poco después de las 8:00 de la noche, intervino en una discusión con su vecino Mario Antonio Mireles Ruiz, de 27 años, después que su madre reportó al centro de control de estacionamiento que un coche estaba bloqueando la entrada de su residencia y al



**Charles Robert Smith**, de 43 años, comenzó a disparar y mató a tres hispanos en una calle de Annapolis, la capital de Maryland.

FOTO: CORTESÍA POLICÍA

parecer no le permitía sacar su vehículo.

De acuerdo con las autoridades, luego que la discusión se tornó muy acalorada, Smith se trabó en un forcejeo y luego extrajo un arma y disparó a quemarropa contra Mireles Ruiz y Christian Marlon Segovia, de 25 años, también de Annapolis, amigo del anterior,

quien estaba tratando de intervenir.

Luego, según el reporte policial, Smith se retiró al interior de su casa y comenzó a disparar por la ventana delantera, asesinando a Nicholas Mireles, de 55 años -que había acudido para auxiliar a su hijo Mireles Ruiz, que estaba agonizando-, e hiriendo a otras tres personas, todas mujeres.

Mireles Ruiz deja una esposa, con quien tenía dos hijos y un tercero estaba en camino.

Los fiscales del condado de Anne Arundel presentaron los tres cargos de delitos de odio contra Charles Robert Smith, el viernes. También enfrenta cargos de asesinato en primer grado e intento de asesinato en primer grado, entre otros.

De acuerdo con la ley de Maryland, un crimen de odio "está motivado en su totalidad o en una parte sustancial por la raza, el color, las creencias religio-

sas, la orientación sexual, el género, la identidad de género, la discapacidad o el origen nacional de otra persona o grupo, o porque otra persona o grupo no tiene hogar".

En el lugar de los hechos, la policía dijo que recuperó "una pistola larga y una pistola semiautomática".

"Hoy, Annapolis sufre, pero este dolor va acompañado de un propósito, sabiendo que como respuesta elegiremos hacer más que dar corazones, pensamientos y oraciones, porque eso simplemente no es suficiente", dijo el gobernador de Maryland, Wes Moore al comentar este caso. A continuación, prometió abordar los tiroteos masivos y la prevalencia de armas de fuego en las comunidades.

Smith, quien no ofreció resistencia a los oficiales, está detenido sin derecho a fianza. Él tiene programada una comparecencia inicial ante el tribunal de Annapolis el 31 de agosto.

## PATRULLA METROPOLITANA

### Fugitivo es traído de México a MD

Un hombre que estaba acusado por el asesinato de una profesora de la American University en Bethesda hace 13 años, y que desde entonces estaba en la lista de "Los más buscados del FBI", fue arrestado meses atrás por agentes federales de EEUU y de la policía mexicana en Guadaluajara, México. Desde allí fue traído recientemente al condado de Montgomery, Maryland, para que enfrente a la justicia. El miércoles, en su primera comparecencia ante el tribunal de Rockville, se ordenó la detención sin fianza de Jorge Rueda Landeros, de 53 años, por el asesinato de Sue Ann Marcum. Ella era una profesora de contabilidad, con quien la policía dijo que Rueda tenía una relación, y que fue encontrada muerta en el sótano de su casa en Bethesda en octubre de 2010. Había sido golpeada y asfixiada, según una autopsia. Rueda afirma que es inocente, pero el fiscal estatal del condado, John McCarthy, dijo que los fiscales tienen pruebas de ADN que lo vinculan con la escena del crimen y, aunque la investigación ya tiene más de una década, "tenemos un caso que nos permitirá seguir adelante".

### Cae abusador de niña

Un residente del condado de Montgomery, Maryland, fue detenido como sospechoso de atraer a una niña a un área boscosa y agredirla sexualmente. La policía lo acusó de múltiples cargos de violación. La tarde del jueves 20, Joshua Black, de 31 años, llevó a la menor a un área boscosa alrededor de la cuadra 17700 de Prince Philip Drive, en el área de Olney y la agredió sexualmente. Black fue arrestado en su casa sin incidentes y está detenido sin derecho a fianza. A los detectives les preocupa que pueda haber más víctimas que aún no se han presentado y difundió esta foto del sospechoso, para que se sumen a la denuncia.



**Joshua Black**, el acusado. FOTO: POLICÍA DE MONTGOMERY

## Familiares piden ayuda por GoFundMe

# Dos hispanos mueren en balacera en Virginia

REDACCIÓN / WASHINGTON HISPANIC

Dos jóvenes trabajadores latinos murieron a tiros en una balacera que se registró la tarde del viernes 21 en el condado de Albemarle, Virginia, en circunstancias que la po-

licía local investiga. Hay una persona, también de origen latino, que ha sido detenida.

Las víctimas fueron identificadas como Carlos Atilio Portillo Requeno, de 27 años, y Gerardo Antonio Chicas-Torres, de 22, ambos residentes en el condado de Albemarle.

De acuerdo con el reporte de la policía, el sangriento hecho tuvo lugar pasadas las



**Carlos Atilio Portillo Requeno (izq.)** y Gerardo Antonio Chicas-Torres, los dos fallecidos. Ahora sus deudos piden la ayuda de la comunidad a través de GoFundMe. FOTO: CORTESÍA

17:00 horas del viernes 21 de julio en el estacionamiento de Jiffy Lube, localizado en la esquina de las calles Berkmar Drive y Seminole Trail, frente al centro comercial Fashion Square.

Una víctima murió en el lugar del tiroteo y otra fue transportada a un hospital del área en estado crítico, y poco después sucumbió debido a sus graves heridas.

"Esto se considera un incidente aislado, por lo que no existe una amenaza para el público", dijo Abbey Stumpf, oficial de información pública del departamento de policía del condado de Albemarle. "Los oficiales no están buscando sospechosos adicionales en este momento en relación con este incidente. Hay una persona detenida en este momento".

El arrestado fue identificado como Charles Muñoz

De Jesús, quien fue acusado por dos cargos de asesinato en segundo grado.

La policía no se refirió a los móviles, y dijo que el caso sigue en investigación activa. Se alienta a cualquier persona que tenga información sobre este incidente a comunicarse con la División de Investigaciones Criminales del Departamento de Policía del Condado de Albemarle al 434-296-5807, o Crime Stoppers al 434-977-4000 o [Crimestoppers@albemarle.org](mailto:Crimestoppers@albemarle.org).

Mientras tanto, los familiares de las víctimas abrieron dos cuentas en GoFundMe para cubrir los gastos relacionados a esta tragedia que enluta a la comunidad.

En el caso de Gerardo Chicas-Torres, quienes deseen ayudar pueden hacerlo a través del sitio: <https://www.gofundme.com/f/mkcejfb-gerardo-chicas-torres>

### Denuncia por ataque sexual

Detectives de la policía de la estación de McLean, en el condado de Fairfax, Virginia, piden la ayuda de la comunidad para identificar a un sospechoso de una agresión sexual que ocurrió el sábado 22 en el Courtyard Marriott situado en 2722 Gallows Road. La víctima, una mujer adulta, denunció que un hombre que acababa de conocer la agredió sexualmente en una habitación de ese hotel. Los detectives descubrieron imágenes de vigilancia del sospechoso, quien es descrito como un hombre afroamericano, de 6 pies, de unos 20 años, con cabello corto y complexión delgada. Si lo ha visto, llame a la Oficina de Delitos Mayores al 703-246-7800, opción 3.



**Sospechoso de violación.** FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX

## Oficinas Legales

# KIRK RANKIN & ASOCIADOS

**Accidentes**

**Inmigración**

**Bancarrota**

Preocupados por su estatus inmigratorio?

Tiene orden de deportación o caso criminal?

Todavía existen oportunidades para obtener la residencia

**LLAMENOS HOY**

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

OFICINA VIRGINIA	OFICINA MARYLAND
6231 Leesburg Pike, Suite 106 Falls Church, VA 22044 <b>703-532-2700</b>	11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600, Wheaton, MD 20902 <b>301-933-4648</b>

Aseguran que es imposible continuar su trabajo por tantos obstáculos

# México: expertos acusan a militares en caso Ayotzinapa

MARÍA VERZA  
CIUDAD DE  
MÉXICO / AP

Los expertos internacionales que llevan ocho años investigando la desaparición de 43 estudiantes de magisterio en el sur de México cerraron el martes su trabajo en el país denunciando obstáculos a sus pesquisas y con un nuevo informe en el que, según afirman, se exponen las mentiras y ocultamiento de datos por parte de las Fuerzas Armadas.

El Grupo Interdiscipli-

nario de Expertos Internacional de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (GIEI), ya sólo integrado por Carlos Beristain y Ángela Buitrago, salió del país sin poder aclarar cuál fue el destino de los alumnos de la Normal Rural de Ayotzinapa.

Sin embargo, consideró que el informe ofrece nuevas pruebas de la participación del Ejército en la desaparición de los jóvenes y de la Marina en el ocultamiento del crimen, por ejemplo, mediante "operativos clandestinos" que pudieron conllevar presuntas ejecuciones extrajudiciales.

"Se hace imposible continuar", aseguró Beristain. Pero dijo que los padres, que los escuchaban sin poder contener las lágrimas, les pidieron que contaran todo con la esperanza de que la nueva información, ya entregada a la fiscalía y al presidente Andrés Manuel López Obrador, tenga consecuencias.

"El ocultamiento y la insistencia en negar cosas que son obvias impiden llegar a la verdad"; hay riesgo de "que la mentira se institucionalice como respuesta", agregó Beristain. Todo ello a pesar de que durante esta administración hubo un



Imágenes de los 43 estudiantes de Ayotzinapa desaparecidos en 2014 son exhibidas durante la conferencia de prensa del Grupo Interdisciplinario de Expertos Independientes (GIEI) en la Ciudad de México, el martes 25 de julio.

FOTO: EDUARDO VERDUGO / AP

compromiso presidencial para esclarecer el caso.

El informe, que cruza análisis de telefonía con documentos, fotografías, videos, declaraciones y entrevistas a testigos, afirma que la Marina realizó "un operativo de inteligencia de carácter reservado" desde el día siguiente al ataque a los estudiantes del que nunca informó y que llevó a cabo detenciones y torturas "con resultado de muerte de algunos detenidos y sin que se conozca el destino y paradero de otros".

También hallaron fotos de otros detenidos vivos siendo interrogados, que

luego no fueron puestos a disposición de las autoridades y cuyo paradero no se conoce. Estas presuntas violaciones graves de derechos humanos fueron corroboradas por un testigo protegido.

La Marina, según el grupo, también participó en la manipulación de pruebas clave destinadas a ocultar lo ocurrido el 26 de septiembre de 2014 en Iguala, Guerrero, cuando policías locales capturaron a los estudiantes con la participación de otras corporaciones de seguridad locales, estatales, federales y de miembros de un cártel local.

Buitrago subrayó que hubo "un control absoluto para mantener una versión".

"Todas las corporaciones del Estado" participaron con "distintos niveles de responsabilidad", aseguró su compañero.

La actual fiscalía general de la República ya abrió proceso penal a más de una docena de militares por desaparición forzada y ha enjuiciado, entre otros funcionarios, al ex procurador general Jesús Murillo Karam, por desaparición, tortura y obstrucción a la justicia creando una versión oficial que resultó falsa.

En medio de convulsión electoral

# Guatemaltecos protestan para defender democracia



Manifestantes protestan exigiendo respeto a la democracia frente a la sede de la fiscalía general en Ciudad de Guatemala, el lunes 24 de julio.

FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

SONIA PEREZ D.  
CIUDAD DE  
GUATEMALA / AP

Guatemaltecos salieron el lunes a las calles esta semana, en medio de un ambiente de convulsión electoral que dura casi un mes, para exigir que se respete la democracia del país tras las actuaciones fiscales y judiciales contra uno de los dos partidos que irá a segunda vuelta de las presidenciales y contra el Tribunal Supremo Electoral.

La protesta rechaza la judicialización del proceso electoral, ante los intentos

de la fiscalía de suspender al partido político Movimiento Semilla, cuyo líder, Bernardo Arévalo, se disputará la presidencia del país el 20 de agosto ante la candidata de derecha Sandra Torres. De la segunda vuelta saldrá el reemplazante del mandatario Alejandro Giammattei.

Una de las exigencias más repetidas en las protestas que se han suscitado luego de las elecciones del 25 de junio es la renuncia de la fiscal general Consuelo Porras por considerar que es ella la que lidera la judicialización del Movimiento Semilla.

La Fiscalía Especial contra la Impunidad, encabezada por el fiscal Rafael Curruchiche, obtuvo el respaldo de

una orden judicial para suspender la personería jurídica del movimiento Semilla, alegando que se constituyó como partido con presuntas irregularidades en la recopilación de firmas de afiliados.

Arévalo se disputará la presidencia con la derechista Sandra Torres, según anunció el 12 de julio el TSE, ya que la ley guatemalteca estipula que, si nadie alcanza el 50% de los votos, habrá balotaje entre los dos candidatos más votados. Ninguno de los 22 binomios obtuvo mayoría suficiente para ganar en una sola vuelta.

Unos 9,3 millones de guatemaltecos están llamados a las urnas el próximo 20 de agosto para elegir presidente.

Silvia  
**Caceres-Diaz**  
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member  
Travelers  
Group



**Silvia  
Caceres  
Díaz**  
Agente Broker  
de Seguros

Telf.  
(301) 593-8683

10016-B  
Colesville Rd.  
Silver Spring,  
MD 20901  
Four Corners

Confirma ministro de Defensa boliviano, en respuesta a canciller argentino

# Bolivia interesado en drones de Irán para sus fronteras

PAOLA FLORES  
LA PAZ, BOLIVIA / AP

El ministro de Defensa de Bolivia, Edmundo Novillo, confirmó el martes que Bolivia está interesada en drones iraníes para proteger sus fronteras de delitos como el contrabando y el narcotráfico, un día después que la cancillería de Ar-

gentina solicitó información sobre los alcances de un posible acuerdo de Bolivia e Irán.

En una conferencia de prensa, Novillo dijo que existe “un estigma sobre la relación que se pueda tener con Irán” y que la petición de Argentina fue por la preocupación “exagerada” de un diputado “israelí”, a quien no identificó, al tiempo en que calificó el pedido argentino de “show” de cara a las elecciones en el

país vecino.

El lunes, la cancillería argentina remitió una nota al embajador boliviano en Buenos Aires para solicitar información sobre el alcance de las conversaciones y posibles acuerdos firmados por los ministros de Defensa de Irán y Bolivia en la capital iraní la semana pasada. En Bolivia legisladores opositores realizaron una petición de informe al ministro.



Drones fabricados por Irán se preparan para su lanzamiento durante un reciente ejercicio militar.

FOTO: EJÉRCITO DE IRÁN / AP



El ministro de Defensa de Bolivia, Edmundo Novillo Aguilar, confirma el interés del gobierno izquierdista de su país por los drones fabricados por Irán, en una conferencia de prensa en La Paz, Bolivia, el martes 25 de julio.

FOTO: JUAN KARITA / AP

Novillo explicó que su visita a Irán responde a una invitación de su par iraní Mohamad Reza Qarai Ashtiani y que lo que firmaron fue un “acta” para identificar puntos de interés común en base al acuerdo del establecimiento de las relaciones diplomáticas del 5 de septiembre 2007. Sin embargo, la Agencia de Noticias de la República Islámica de Irán (IRNA) reportó el 20 de julio que ambas autoridades firmaron “un memorando de

cooperación bilateral”.

El canciller boliviano manifestó su interés en los drones iraníes de alta tecnología para que puedan monitorear incluso áreas montañosas y enviar imágenes en tiempo real a las Fuerzas Armadas. “Su tecnología podría satisfacer el requerimiento que nosotros hemos planteado”, agregó.

La autoridad no se refirió a si Bolivia compraría los drones o se trataría de una donación.

En Argentina, la DAIA, entidad representativa de la comunidad judía en ese país, instó en un comunicado a su gobierno a condenar el acuerdo alcanzado por Bolivia y alertar “sobre los riesgos para la seguridad de la Argentina y de la región” por tratarse de Irán. Señaló que es un “país vinculado a la agrupación terrorista Hezbollá, responsable del atentado perpetrado contra la sede de la AMIA que causó 85 muertos y más 300 heridos”, en julio de 1994.

■ TRAS ASESINATO DE ALCALDE Y MASACRE CARCELARIA

## Ecuador declara el estado de excepción por violencia

QUITO,  
ECUADOR / AP

El gobierno de Ecuador recurrió de nuevo a la declaratoria de estado de excepción para enfrentar una serie de hechos violentos que inició el fin de semana con el asesinato del alcalde de la tercera mayor ciudad del país, siguió con una masacre carcelaria y continuó el martes con varios ataques en el norte de la nación andina.

El martes, el gobierno ecuatoriano emitió un segundo estado de excepción por dos meses en un intento de recuperar el control sobre el sistema carcelario que se declaró en huelga el lunes con la retención de casi un centenar de guardias penitenciarios -los que ya fueron liberados, según se informó el martes por la tarde- y que en los últimos días ha registrado violentos nuevos enfrentamientos entre presos.

Paralelamente, en la ciudad de Esmeraldas, a 182 kilómetros al noroeste de la capital, se registró una ola de violencia que incluyó también un enfrentamiento entre in-



Un militar pide calma a los amigos y familiares de presos que buscaban información sobre sus seres queridos tras los enfrentamientos con muertos en la Penitenciaría del Litoral de Guayaquil, Ecuador, el martes 25 de julio.

FOTO: CÉSAR MUÑOZ / AP

ternos de la cárcel estatal que hay en esa provincia costera.

Además, unidades militares desactivaron explosivos dejados en diversas gasolineras de Esmeraldas, una de las más violentas del país.

Para hacer frente este repunte de la violencia, el gobierno declaró el lunes un primer estado de excepción por 60 días en las provincias de Los Ríos y Manabí. En esta última fue asesinado a balazos Agustín Intriago, el alcalde de la ciudad de Manta, la tercera más grande del país. Con la excepción, se reduce el derecho a la reu-

nión, información y otras libertades.

En un segundo estado de excepción, decretado por el presidente el martes, con enfoque especial para el sistema penitenciario, se incluyen datos de un informe policial que achaca la situación de violencia a la ruptura de una alianza entre grupos criminales.

El enfrentamiento armado desde el sábado entre presos en la Penitenciaría de Guayaquil dejó un saldo de 31 muertos y 14 heridos, mientras una fuerza combinada de militares y policías progresivamente tomaban el control de esa cárcel.

# Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español  
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen  
guía y orientación legal  
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis  
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

# 202 431 0092

# Rosalía llora en concierto al cantar tema dedicado a Rauw Alejandro

## No supera separación



Rosalía

FOTO: CORTESÍA

AGENCIA / WASHINGTON HISPANIC

Los cantantes Rosalía y Rauw Alejandro, quienes anunciaron su compromiso en marzo, han terminado su noviazgo, según anuncia este martes en exclusiva la revista People. El conmovedor momento ocurrió el pasado 22 de junio en medio de su gira por París.

Rosalía y Rauw Alejandro, se convirtieron en una de las parejas más queridas de la farándula, pues a través de sus redes sociales demostraban todo el amor que se tenían.

En el mes de marzo, la pareja anunció su compromiso y la noticia emocionó a sus fans. Pero este 25 de julio, la revista 'People' anunció su ruptura.

Tras conocerse la noticia, Rauw Alejandro aseguró no haberle sido infiel a la artista española y dejó un mensaje en su cuenta de Instagram.

“Sí, hace unos meses atrás, Rosi y yo terminamos nuestro compromiso. Existen miles de problemas que pueden causar una ruptura, pero en nuestro caso no fue por culpa de terceras personas o una infidelidad”, puntualizó Rauw.

El artista finalizó su mensaje agradeciendo a sus seguidores y pidiendo respeto por su intimidad: “No podría quedarme callado y continuar viendo como intentan destruir la historia más real de amor que Dios me ha permitido vivir”.

Por otra parte, se viralizó un video de Rosalía en el que se ve a la artista en medio de un concierto cantan-



Rauw Alejandro y Rosalía

FOTO: CORTESÍA

do 'Beso' canción con Rauw Alejandro. Según se dijo en redes sociales, esto ocurrió en París.

“Estar lejos de ti es el Infierno, estar cerca de ti es mi

paz. Y es que amo siempre que llegas y odio cuando te vas”, dice la letra de la canción.

Diversas fuentes señalan que “a pesar del amor y

el respeto que los cantantes tienen el uno por el otro, ambos acordaron terminar su compromiso”.

La española y el puertorriqueño, ambos de 30 años,

hicieron público su noviazgo en sus redes sociales en septiembre de 2021.

En el romántico videoclip “Beso” -publicado el pasado 24 de marzo y que cuenta con más de 95 millones de visualizaciones - los artistas mostraron cómo fue el momento de la pedida de man

El 16 de julio, Rosalía publicó un carrusel de fotos en Instagram con el pie de foto: “Días d todo (sic)” y en una de las fotos salía con los ojos llorosos; las otras fotos eran de comida, paisajes y de ella cantando encima de un escenario

Tanto Rosalía como Rauw Alejandro se han tatuado el nombre del otro: Rosalía tiene las iniciales “RR” en la planta del pie y Rauw Alejandro tiene tatuado “Rosalía” en mayúsculas encima del ombligo.

TUVO QUE CANCELAR CONCIERTO

# Johnny Depp fue hallado inconsciente en la habitación de un hotel de Budapest

AGENCIA /  
WASHINGTON  
HISPANIC

Un concierto en Budapest del grupo estadounidense Hollywood Vampires, del que hace parte Johnny Depp, se canceló debido a que el actor estaba “sobreexcitado” y tuvo problemas médicos. Fue encontrado en el Hotel Corinthia en la capital de Hungría.

La banda de rock Hollywood Vampires integrada por el reconocido cantante Alice Cooper, el guitarrista Joe Perry y el actor Johnny Depp, para rendir tributo a la música de estrellas de rock falle-

cidas en los años setenta, tenía un concierto en Budapest el 18 de junio que cancelaron por “circunstancias inesperadas”.

Hasta ahora, se conoció que Johnny Depp se encontraba “sobreexcitado”, tras una noche de fiestas, informó la prensa húngara.

“Lo que oímos fue que Johnny Depp estaba sobreexcitado y que no podía ni siquiera salir del hotel. También oímos que habían llamado a un médico para ver si sucedió algo más grave”

“Todo estaba preparado, el escenario estaba listo. Ni siquiera se nos ocurrió que podría haber un problema, sobre todo porque los miembros de la banda también habían



Johnny Depp

FOTO: CORTESÍA

hecho un ajuste de sonido programado por la tarde. Nadie pensó siquiera en el hecho de que Johnny Depp no participaría, un colega también instaló su micrófono”, explicó una fuente cercana a la banda al medio húngaro.

La cancelación del concierto sorprendió a varios fanáticos que viajaron desde incluso otros países hasta la capital de Hungría para asistir al concierto y que quedaron disgustados con este percance.

El medio húngaro manifestó que un equipo médico tuvo que desplazarse hacia el Hotel Corinthia (lugar donde se hospedaban los artistas de Hollywood) para atender a Depp.

ARIANA GRANDE SE DIVORCIA:

## Rompió su matrimonio de dos años con Dalton Gómez

AGENCIA /  
WASHINGTON  
HISPANIC

Fuentes cercanas a los medios especializados en entretenimiento Page Six y Entertainment Tonight confirmaron que la pareja rompió su relación en enero de este año.

Los rumores de su separación aumentaron tras la asistencia de Ariana Grande a Wimbledon sin su esposo y sin su anillo.

La cantante estadounidense Ariana Grande y su esposo Dalton Gómez, se separarán tras dos años de matrimonio de bajo perfil.

Las especulaciones comenzaron este domingo 16 de julio en Wimbledon donde jugó y ganó el español Carlos Alcaraz, mientras presenciaban el partido varias celebridades.

En las graderías VIP había personalidades reconocidas como Brad Pitt, Emma Watson, Nick Jonas, Daniel Craig y también, Ariana Gran-



IMÁGEN: CORTESÍA

de, acompañada de los actores Jonathan Bailey (su compañero de rodaje en la película Wicked) y conocido por Bridgerton) y Andrew Garfield de Spiderman. En ningún momento se vio a su es-

posado Dalton Gómez ni se le vio con sus argollas de matrimonio, cuyo enlace sellaron en mayo de 2021. Además, desde enero habían estado distanciados. Ahí comenzaron las especulaciones.

Un día después del juego, fuentes cercanas a la pareja le confirmaron al medio especializado en entretenimiento Page Six que la pareja “decidió tomar la decisión junta”

y que desde inicio de año terminaron su convivencia.

“Estaban teniendo problemas desde antes de enero, pero quieren seguir siendo buenos amigos”,

afirman esas fuentes. Ahora están en trámites de divorcio. Aunque el hombre hace unos meses intentó salvar la relación, esto no funcionó, según contaron las fuentes.

“Durante todo el proceso han seguido siendo muy buenos amigos, y el resto de sus amigos y sus familias han tratado de protegerles”, aseguran.

Aunque ninguno de los dos ha expresado públicamente el fin de su relación, Ariana Grande borró las fotos de su boda de su cuenta de Instagram (@arianagrande) que tiene 377 millones de seguidores

Por su parte, el medio Entertainment Tonight explicó que ambos llevan meses “trabajando de forma tranquila y amorosa en su amistad. Siempre han estado preocupados por lo tumultuoso de su romance, y sentían que su relación iba a tener una vida corta.

Ha sido complicada en distintos momentos, y han tenido dificultades para sacar tiempo el uno para el otro por sus problemas de agenda”.

EL SALVADOR SERA LA SEDE EN NOVIEMBRE

# Miss Universo 2023 ya tiene fecha de celebración

WASHINGTON HISPANIC

La gente del DMV a prepararse para viajar y ser parte de tan importante evento.

El principal concurso de belleza a nivel mundial se llevará a cabo el 18 de noviembre, en El Salvador. Terminó la espera para los seguidores y fanáticos de los concursos de belleza. Luego de varios meses de expectativa, por fin se supo que la próxima gala de premiación del certamen Miss Universe 2023 se llevará a cabo el sábado, 18 de noviembre, en El Salvador.

Fue la propia organización de Miss Universe, a través de las redes sociales, quienes adelantaron la noticia en la mañana de hoy.

“Aquí. Vamos!!! La competencia número 72 de Miss Universe se transmitirá alrededor del mundo el 18 de noviembre de 2023 desde El Salvador”, detalló el mensaje que estuvo acompañado por un vídeo



El Salvador será sede este año

FOTO: CORTESÍA

con imágenes del país centroamericano.

“Estén atentos para más información en la aplicación oficial de Miss

Universe”.

La edición número 71 del Miss Universe fue ganado por R'Bonney Gabriel, representante de

Estados Unidos.

Desde que se celebró el certamen pasado, en el mes de enero, ya se sabía que El Salvador sería la

sede del concurso, noticia que adelantó el propio presidente del país centroamericano, Nayib Bukele. “Me siento muy

honrado de anunciar que El Salvador es el país anfitrión oficial de la próxima competencia de Miss Universe a finales de este año”, indicó a través de un vídeo que fue compartido en medio de la gala final de la competencia. “Tiene las mejores playas para surfear, imponentes volcanes, exquisito café, y ahora se ha convertido en el país más seguro de América Latina”.

En ese momento también enfatizó que el trabajo que se ha hecho en El Salvador ha sido “un proceso histórico” y que “Miss Universe les está ayudando a seguir en esa transición”. El objetivo de esta alianza, según Bukele, es que muchos turistas, empresarios y líderes vayan a visitar su país en el marco del Miss Universe 2023.

La representante de la isla para este importante certamen se seleccionará en la gala final de Miss Universe Puerto Rico, el próximo 24 de agosto, a partir de las 7:00 p.m. en el Centro de Bellas Artes de Santurce.

POR RESULTADOS DE TAQUILLA

## Tras éxito de Barbie, Mattel confirma cinta sobre Polly Pocket con Lily Collins como protagonistas

AGENCIA / WH

La empresa tiene la intención de crear grandes franquicias inspiradas en sus juguetes más emblemáticos. Tras su debut en cines, “Barbie” se ha convertido en todo un fenómeno mundial y, sobre todo, en una de las películas más vistas de lo que va del 2023, generando ganancias millonarias.

Tras éxito de Barbie Mattel confirma cinta sobre Polly Pocket con Lily Collins como protagonistas

La empresa tiene la intención de crear grandes franquicias inspiradas en sus juguetes más emblemáticos.

Aunque, hasta el momento, no se ha confirmado que la cinta protagonizada por Margot Robbie vaya a tener una secuela, Mattel, empresa de-

trás de la muñeca más famosa, ya ha decidido emprender varios proyectos similares con otros de sus productos.

De acuerdo con información publicada por la revista “Variety”, ya se ha confirmado uno de ellos incluirá a las mini muñecas, Polly Pocket, a la actriz Lily Collins como protagonista y a la directora Lena Dunham. Incluso, el guion ya estaría en desarrollo.

Según declaraciones del director ejecutivo de Mattel, Robbie Brenner, las expectativas al respecto son altas, pero todavía no se tiene una fecha tentativa de cuando estaría lista la película.

“Son dos de mis damas favoritas. Lena es muy colaboradora y Lily es tan específica y tan productiva. Ha sido una colaboración increíble, así que estamos encantados con ella. Con suerte, lo haremos en algún momento en el



Lily Collins interpretará a Polly Pocket



FOTOS: CORTESÍA

futuro”, dijo.

Cabe destacar que, hasta el momento, la estrella de “Emily en París” no se ha pronunciado al respecto, sin embargo, se sabe que se tratará de una comedia completamente familiar.

Pero eso no es todo, la empresa planea crear todo un universo cinematográfico en el que incluirá a líneas de juguetes como “Hot Wheels”, “Masters of the Universe” o el juego de mesa “Rock ‘Em Sock ‘Em Robots”, que estaría encabezado por Vin Diesel.

“Vin está emocionado. Estamos trabajando en el desarrollo de un guion y todos estamos muy entusiasmados con él”, agregó.

Mientras esto sucede, “Barbie” le ha dado un nuevo aire a la empresa, levantando las ventas de sus muñecas y dando pie a nuevos productos

## SALA CULTURAL

# Natalia Lafourcade: De la Muerte al Renacimiento



Natalia Lafourcade

IMAGEN: CORTESÍA

## WASHINGTON HISPANIC

La talentosa cantante y compositora mexicana, Natalia Lafourcade, llevó a su audiencia en un viaje desde la muerte hasta el renacimiento en un inolvidable espectáculo realizado en el Parque Nacional de las Artes Escénicas, Wolf Trap, en Vienna, Virginia, el pasado 20 de julio.

La noche estuvo cargada de emotivas canciones provenientes de su más reciente álbum, “De Todas Las Flores”, junto con conmovedoras piezas folclóricas mexicanas.

La atmósfera del lugar se llenó de misterio cuando la banda de siete músicos comenzó a tocar sus cautivadores sonidos.

Desde el momento en que Natalia Lafourcade hizo su entrada, vestida en un largo y oscuro vestido, su cabello rizado cayendo sobre su rostro, el público la recibió con entusiasmo y aplausos, emocionados de verla nuevamente en el área metropolitana de Washington, D.C.

La noche comenzó con una narración de una abuelita que instó a Natalia y a todos los presentes a encontrar la curación en la naturaleza y a escuchar su intuición.

Fue así como Natalia entonó su primera canción de la noche, “A este mundo vine solita... solita me voy a morir, cuando camino solo respiro...”, acompañada únicamente por su guitarra.

La primera mitad del espectáculo fue una experiencia íntima, con melodías suaves y nostálgicas que capturaron la atención del público.

En el transcurso del concierto, Natalia compartió con el público su creencia en el poder de la fe y cómo cada uno puede contribuir a un mundo mejor mediante la expresión de su canto y baile, permitiendo que el fuego interior transforme y haga florecer nuevas

oportunidades.

El punto álgido de la noche llegó cuando Natalia Lafourcade se despojó del largo vestido negro y pareció transformarse en una oruga que emergía de su capullo para renacer con libertad.

La energía se elevó cuando apareció con una bata negra, simbolizando su transformación.

Los músicos, con sus camisas y pantalones anaranjados, continuaron tocando con maestría, y el trompetista cubano, Alfredo Pino, impresionó con un espectacular solo.

Natalia dejó que su voz brillara mientras interpretó el clásico “Cien Años” junto a

Raymundo Pavón.

Pero fue cuando entonó sus éxitos anteriores, como “Tu Me Acostumbraste”, “Mi Tierra Veracruzana” y “Hasta la Raíz”, que el público se entregó por completo, cantando y bailando con entusiasmo.

El ambiente se encendió aún más cuando interpretó “Nunca es Suficiente”, llevando a todos a levantarse y entregarse al ritmo contagioso de la música.

Una asistente al concierto expresó su admiración por la forma en que Natalia Lafourcade logró transmitir el mensaje de que, aunque atravesemos momentos oscuros, siempre hay una oportu-

nidad para renacer y florecer, tal como lo hacen las flores.

En resumen, la presentación de Natalia Lafourcade en Wolf Trap fue un poderoso recordatorio de la capacidad humana para transformar la adversidad en crecimiento y renacimiento.

Su música y su presencia en el escenario dejaron una profunda impresión en el público, recordándonos que cada día podemos encontrar nuestra propia medicina en la fe, la música y el baile. Natalia, con su carisma y talento, demostró una vez más por qué es una de las artistas más queridas y respetadas de México y del mundo.



Cuide su salud

FOTO: CORTESÍA

# Las manchas marrones en el cuerpo pueden ser una señal

MC / WASHINGTON HISPANIC

Las manchas de la edad son pequeñas áreas planas y oscuras en la piel. Varían en tamaño y suelen aparecer en zonas expuestas al sol, como la cara, las manos, los hombros y los brazos.

Las manchas de la edad también se llaman manchas solares, lentigos solares y manchas del sol.

## Manchas de envejecimiento en el hombro y en la espalda

Si tienes piel clara y pasas mucho tiempo expuesto al sol, es más probable que desarrolles manchas de envejecimiento: zonas de pigmentación aumentada.

Las manchas de la edad son comunes en los adultos mayores de 50 años, pero pueden aparecer en personas más jóvenes en caso de que pasen mucho tiempo al sol.

Las manchas de la edad pueden parecerse a tumores cancerosos. Las verdaderas manchas de la edad no necesitan tratamiento, pero son una señal de que la piel ha estado muy expuesta al sol y es la forma en la piel intenta protegerse de un mayor daño solar. Por cuestiones estéticas, se pueden aclarar o eliminar.

Puedes ayudar prevenir las manchas de la edad si utilizas protector solar y evitas el sol de forma regular.

## Síntomas

Las manchas de la edad pueden afectar a personas de todos los tipos de piel, pero son más comunes en adultos con piel clara. A diferencia de las pecas, que son comunes en los niños y se desvanecen sin exposición al sol, las manchas de la edad no se desvanecen.

## Manchas de envejecimiento en la mano

Las manchas de envejeci-

miento pueden crecer y agruparse, lo que le da a la piel una apariencia moteada. Son comunes en las zonas que se exponen al sol de forma repetida, como el dorso de la mano.

## Manchas seniles:

- Son zonas planas y ovaladas de pigmentación intensificada
- Suelen ser de color marrón claro a marrón oscuro

|| Pág. 2 SALUD



FOTO: CORTESÍA

**Cont. Pág. 1 SALUD**

■ Se producen en la piel que ha estado más expuesta al sol a lo largo de los años, como el dorso de las manos, los empeines, el rostro, los hombros y la parte alta de la espalda

■ El rango va desde el tamaño de una peca hasta cerca de 1/2 pulgada (13 mm) de diámetro

■ Pueden agruparse, lo cual las hace más notorias

■ Cuándo consultar al médico

Las manchas de la edad no requieren atención médica. Pídele al médico que mire las manchas que son negras o que han cambiado de aspecto. Estos cambios pueden ser signos de melanoma, un tipo grave de cáncer de piel.

Es mejor que cualquier cambio de piel nueva sea evaluado por un médico, especialmente si se trata de una mancha que:

- Es negra
- Está aumentando de tamaño
- Tiene un borde irregular
- Tiene una combinación de colores inusual
- Presenta sangrado

**Causas**

Las manchas de la edad son causadas por células pigmentarias hiperactivas. La luz ultravioleta (UV) acelera la producción de melanina, un pigmento natural que da el color a la piel. En la piel que ha estado expuesta al sol durante años, las manchas de la edad aparecen cuando la melanina se agrupa o se produce en altas concentraciones.

El uso de lámparas y camas de bronceado comerciales también puede causar manchas de la edad.

## Vinh Tran, DDS

**NUESTROS SERVICIOS:**

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
  - Coronas y Puentes
- Implantes y Dentaduras Parciales

Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarte mejor.

*Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!*

**Trabajamos con una gran variedad de seguros!**

**6329 ARLINGTON BLVD SUITE C  
FALLS CHURCH VA 22044  
(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com**

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos 9:00 a.m. - 12:00 p.m.

## TOTAL DENTAL CARE

**Dentista Familiar y Cosmética**  
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

ORTODONCIA:  
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS

SERVICIO DE EMERGENCIAS  
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

**703-256-1183**  
5017-B Backlick Rd.  
Annandale, VA 22003

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

PACIENTES NUEVOS

# Limpieza \$60

Incluye: Exámen y consulta.  
Chequeo del cancer bucal  
4 Rayos X (bitewing)  
Precio Regular \$200.  
Sólo pago en efectivo.  
No válido con seguro para terceros.

# Washington Home Healthcare

ATENCIÓN EN LA COMUNIDAD Y SERVICIO A DOMICILIO

Somos un centro de cuidado del adulto mayor que provee servicios médicos, sociales y recreacionales por 6 horas diarias, nosotros creemos que mantener la salud, nace de las rutinas regulares, ejercicios, comidas nutritivas y buenas interacciones sociales.

Servicio por beneficio de Medicaid y/o cuidados a largo plazo

VA  
CCC  
Plus  
Waiver

LES AYUDAMOS A APLICAR PARA MEDICAID Y LONG TERM CARE

AYUDA EN SU VIDA DIARIA

CURSO DE PCA

- ▶ Atención higiénica
- ▶ Preparación de comidas saludables
- ▶ Recordatorios y seguimiento de medicación
- ▶ Asistencia con deambulación y movilización
- ▶ Ayuda para vestirse
- ▶ Tareas cotidianas en general
- ▶ Cuidado de la incontinencia
- ▶ Compras, recados y farmacia

- ▶ Monitoreo de signos vitales
- ▶ Administración de medicamentos
- ▶ Citas médicas
- ▶ Seguridad/Supervisión
- ▶ Apoyo en las relaciones sociales (Medicaid)
- ▶ Compañía (conversaciones y pasatiempos)
- ▶ Cuidado y supervisión de pacientes con demencia

Todo los Sábados de 9 a.m. y ofrecemos empleo inmediato.

## Washington Home Healthcare

Tels. 703-963-1234 • 703-303-7471  
5300 Shawnee Road Suite 101 Alexandria VA 22312 • washingtonhealthcare@gmail.com

## TOYOTA OF WOODBIDGE



**SUMMER STARTS  
HERE!**  
Offers end May 31



✓ MAL CRÉDITO  
✓ BANCARROTA

NO HAY PROBLEMA,  
TODOS SON BIENVENIDOS!

**¡NO PAGOS POR  
90 DIAS!**

SOMOS EL  
DEALER

#1

ESPECIALIZADOS EN

**TAX ID!**

TOYOTA HIGHLANDER

2007



STK.P145561

**\$6,850**

HONDA ACCORD LX

2013



STK.T111092

**\$10,000**

NISSAN ALTIMA 2.5 S

2016



STK.T365949

**\$12,260**

TOYOTA RAV4 LE

2017



STK.T135003

**\$14,400**

FORD ESCAPE SE

2017



STK.AC70780

**\$15,700**

TOYOTA CAMRY HYBRID  
SE

2015



STK.P157277

**\$20,500**

FORD ESCAPE SE

2019



STK.AA22525

**\$21,000**

CHEVROLET TRAVERSE  
LT W 2LT

2017



STK.A252332

**\$21,700**

CHEVROLET COLORADO  
LT

2015



STK.T157443

**\$23,800**

TOYOTA HIGHLANDER  
LE PLUS V6

2019



STK.T940033

**\$26,900**

CHEVROLET SILVERADO  
1500 LT

2017



STK.T166106

**\$30,000**

TOYOTA COROLLA CROSS  
LE

2022



STK.A005880

**\$30,100**

CHEVROLET TAHOE LT

2018



STK.T302715

**\$30,600**

TOYOTA VENZA LIMITED

2021



STK.P028877

**\$34,000**

TOYOTA TACOMA SR5  
V6

2020



STK.A322360

**\$35,850**

**... Y MUCHOS MAS PARA ELEGIR!**

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

GERENTE DE  
FINANZAS



Carlos Jovel  
(703) 975 4010

VENTAS

VENDEDOR #1



José Cuzco  
(347) 563 6396

VENTAS



Jonathan Nativi  
(540) 446 9927

VENTAS



Steve Ascencio  
(703) 868 7266

VENTAS



Maverick Moreno  
(571) 343 8825

VENTAS



Eddy Vergara  
(240) 370 6366

VENTAS



Harrison Ramos  
(703) 362 6949

VENTAS



Daniel Polio  
(240) 762 9265

VENTAS



Richard Morataya

VENTAS



Marco Tigroso  
(305) 333 6716

SENIOR DESK  
MANAGER



Enrique Marquez

ATENCION AL  
CLIENTE



Cintha Bonilla

**(703) 596-8555**

**ToyotaWoodbridge.com**

14227 Richmond Highway, Woodbridge, VA 22191



**Toyota presenta el sedán mediano más vendido en EEUU, ahora con nuevo estilo**

## Camry 2024, un desempeño para todos los gustos

**El fabricante Toyota presentó el último fin de semana el nuevo Camry 2024**, cuya combinación de estilo deportivo y conducción suave que lo convierten en el sedán más destacado y hecho para todos los gustos. Como lo vemos aquí, presenta una postura ancha y baja, una línea de techo elegante y líneas de carrocería cinceladas. Por ello, Toyota deja sentado que el Camry 2024 es el sedán mediano hecho para llamar la atención, en el que se combinan su estilo deportivo con una marcha suave y un manejo receptivo, además de un interior refinado. Este modelo está disponible en 18 opciones diferentes, prácticamente para cubrir casi todos los presupuestos y gustos de los conductores.

FOTO: TOYOTA

>4

RECONOCIDO ARTISTA ALEMÁN HACE MARAVILLAS

## McLaren Artura es una verdadera obra de arte

BRUNO MAGNI /  
AUTOPROYECTO.COM

**E**l fabricante británico de supercoches ha iniciado una colaboración con el aclamado artista alemán Cevin Parker para convertir el McLaren Artura en una obra de arte.

Conocido por ser un artista abstracto contemporáneo autodidacta que vive actualmente en Berlín, Alemania, Cevin Parker cuenta con una gran comunidad de seguidores. Su trabajo ha sido expuesto en célebres galerías, entre ellas Incu-bARTor, en Hamburgo.



**El McLaren Artura es el primer híbrido puro** fabricado en Woking, que cuenta con un conjunto motriz compuesto por un motor eléctrico y bloque V6.

FOTO: CORTESÍA

De esta forma, el artista ha elegido al McLaren Artura, cuyo nombre es una combinación de "arte" y "futuro", para convertirlo en una obra de arte al estilo

de los art-cars de BMW.

El Artura, como sostiene McLaren, es el primer híbrido puro fabricado en Woking, que cuenta con un conjunto motriz compues-



**Conocido por ser un artista contemporáneo** y autodidacta que vive actualmente en Berlín, Alemania, Cevin Parker, quien es visto en el interior del McLaren Artura, cuenta con una gran comunidad de seguidores.

FOTO: CORTESÍA

to por un motor eléctrico y bloque V6.

Sobre esta nueva creación, el artista plástico comentó: "Estoy realmente

emocionado de tener la oportunidad de trabajar junto con McLaren y de unir dos de mis mayores pasiones: el arte y los superco-

ches. Estoy ansioso por ver la reacción del público ante este proyecto", finalizó.

Para mostrar esta obra de arte sobre ruedas, McLaren y Cevin Parker han capturado imágenes del Artura en algunos de los lugares más inspiradores de Berlín, según la visión de Parker. Una vez terminado, el superauto convertido en un lienzo también se exhibirá en eventos a lo largo del año, como el Nit D'Arte en Palma de Mallorca y el ART Basel en Miami. Hasta el momento se desconoce si este McLaren llegara a los Estados Unidos, donde la marca de autos deportivos cuenta con muchos seguidores.

EN GRAN PREMIO DE HUNGRÍA ALCANZAN 12 VICTORIAS EN LA TEMPORADA 2023

# Verstappen y 'Checo' Pérez baten récord



**El piloto holandés Max Verstappen**, (de Red Bull Racing conduce su bólido para ganar el Gran Premio de Hungría de Fórmula Uno, en el circuito de Hungaroring, cerca de Budapest, Hungría, el domingo 23 de julio.

FOTO: DENES ERDOS / AP

**BUDAPEST, HUNGRÍA / AP**

**E**reinante bicampeón Max Verstappen necesitó de unos escasos segundos para ratificar su autoridad en el Gran Premio de Hungría y llevarse el domingo su séptima victoria consecutiva dentro de una tempo-

rada de desigual dominio sobre el resto.

Lewis Hamilton, el siete veces campeón de la Fórmula Uno, largó en la pole. Pero Verstappen le adelantó en la primera curva rumbo a una fácil victoria.

El 12do triunfo seguido de Red Bull, incluyendo la última carrera de 2022, eclipsó el récord de victorias consecutivas fijado

por McLaren en 1988.

“Hasido un placer, 12 en fila es alucinante”, declaró Verstappen. “Alucinante. Realmente he disfrutado el último ‘stint’ (etapa)”

Verstappen marcha a paso redoblado rumbo a tercer campeonato mundial de la F1. Con nueve victorias en total, aunado a otro punto de bonificación por la vuelta, el piloto neerlandés le saca 110 pun-

**Max Verstappen celebra en el podio** después de ganar el Gran Premio de Hungría de Fórmula Uno, donde el mexicano ‘Checo’ Pérez, su compañero del equipo Red Bull, arribó tercero.

FOTO: DENES ERDOS / AP

tos de diferencia a Sergio Pérez, su perseguidor inmediato y compañero de equipo.

Lando Norris finalizó segundo por segunda carrera consecutiva para McLaren. El mexicano Pérez quedó tercero para apenas su segundo podio en seis carreras.

Verstappen dejó en 44 su cosecha de victorias en la F1.

Hamilton no largaba desde la pole desde la penúltima carrera de 2021 en Arabia Saudí, donde también logró su victoria 103, el récord absoluto de la F1. No ha ganado desde entonces.

Atisbó una oportunidad de conseguir tras su excelente clasificación.

Pero Verstappen, quien triunfó en el circuito húngaro el año pasado tras

partir décimo, aprovechó la mala largada de Hamilton y lo superó en la primera curva. Los McLarens de Norris y Oscar Piastri también dejaron atrás a Hamilton, quien se rezagó al cuarto puesto.

Y ese fue su resultado en el sinuoso circuito de 4,4 kilómetros (2,7 millas) del Hungaroring, uno de los más complicados en la F1 para los rebasamientos.



## Ourisman Honda of Tysons Corner

OurismanHondaOfTysonsCorner.com  
1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180



TRABAJAMOS CON TODO TIPO DE CRÉDITO! EXPERTOS EN FINANCIAMIENTO CON **TAX ID!**

<p><b>HONDA ODYSSEY EX-L VAN</b> 2014</p>  <p>stk.P073371 <b>\$10,991</b></p>	<p><b>FORD FUSION SE SEDAN</b> 2018</p>  <p>stk.T259176 <b>\$11,992</b></p>	<p><b>HONDA HR-V LX AWD SUV</b> 2016</p>  <p>stk.A728985 <b>\$14,992</b></p>	<p><b>TOYOTA COROLLA LE SEDAN</b> 2019</p>  <p>stk.A224247 <b>\$14,992</b></p>	<p><b>FORD TRANSIT CONNECT XL VAN</b> 2018</p>  <p>stk.T351125 <b>\$15,533</b></p>
<p><b>HONDA PILOT TOURING WRENAVI 4WD SUV</b> 2013</p>  <p>stk.B006579 <b>\$15,991</b></p>	<p><b>HONDA CIVIC EX SEDAN</b> 2018</p>  <p>stk.A596774 <b>\$17,992</b></p>	<p><b>FORD EDGE TITANIUM SUV</b> 2016</p>  <p>stk.PC64231 <b>\$18,422</b></p>	<p><b>HONDA HR-V LX AWD SUV</b> 2016</p>  <p>stk.A754505 <b>\$18,991</b></p>	<p><b>HONDA CIVIC LX SEDAN</b> 2021</p>  <p>stk.A000235 <b>\$18,991</b></p>

... Y MUCHOS MÁS PARA ELEGIR!

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

<p>JOSUE</p>  <p>Ventas</p>	<p>JORGE</p>  <p>Ventas</p>	<p>JONATHAN</p>  <p>Ventas</p>	<p>EDWARD</p>  <p>Ventas</p>	<p>MIGUEL</p>  <p>Ventas</p>	<p>JOHN</p>  <p>Financiamiento</p>	<p>GABRIEL</p>  <p>Financiamiento</p>	<p>SEBASTIAN</p> 	<p>ANDY</p> 	<p>IVAN</p> 
--	--	---	---	--	---	--	--	---	---

PREGUNTA POR VALENTINA **(703) 749-6638**



TOYOTA PRESENTA EL SEDÁN MEDIANO MÁS VENDIDO EN EEUU, AHORA CON NUEVO ESTILO

# Camry 2024, un desempeño para todos los gustos

PLANO, TEXAS / ESPECIAL

Con una postura ancha y baja, una línea de techo elegante y líneas de carrocería cinceladas, el Toyota Camry 2024 es el sedán mediano hecho para llamar la atención, en el

que se combinan su estilo deportivo con una marcha suave y un manejo receptivo, además de un interior refinado.

Para el modelo del año 2024, el Camry sigue rondando, ofreciendo una opción de variantes híbridas o de gasolina de cuatro o seis cilindros, por lo que no es de extrañar que sea el sedán mediano más ven-

dido en los EEUU durante 21 años consecutivos.

Actualmente en su octava generación de diseño y mientras celebra más de 40 años en Estados Unidos, el Toyota Camry está disponible en 18 opciones diferentes, ofreciendo un modelo para casi todos los presupuestos y gustos de los conductores:

■ Ya sea un tren mo-



La combinación de estilo deportivo y conducción suave del Toyota Camry 2024 lo convierten en el sedán destacado por elección.

FOTO: TOYOTA

triz eléctrico con el sistema híbrido de Toyota.

■ También un económico de cuatro cilindros.

■ Asimismo, un impactante seis cilindros, con tracción delantera o en todas las ruedas,

■ O también una elegante edición Nightshade o el modelo TRD de rendimiento mejorado.

Para los conductores centrados en el ahorro de combustible, el Toyota Camry Hybrid 2024 es una opción destacada en su clase. Disponible en los grados LE, SE, SE Nightshade, XSE o XLE, los Camry Hybrid combinan un motor de 2.5 litros con un motor eléctrico para una potencia neta combinada de 208HP.

También tienen una calificación combinada estimada por el fabricante de

52 millas por galón (MPG) en el grado LE.

Como uno de los 16 modelos eléctricos de Toyota, el Camry Hybrid es parte del enfoque diverso de Toyota para ofrecer a los clientes un sistema de propulsión eléctrico que mejor se adapte a su estilo de vida.

Y para los conductores que buscan una dosis extra de estilo en su Camry Hybrid, el SE Nightshade Edition trae una parrilla de malla deportiva, faros delanteros con detalles en negro, alerón posterior del mismo color, ruedas de aluminio con acabado en bronce y más.

Este Camry ofrece una selección de modelos de gasolina de cuatro o seis cilindros en los grados LE, XLE, SE, SE Nightshade o XSE.

■ El motor de cuatro cilindros y 2.5 litros está disponible con tracción delantera o en todas las ruedas en todos los grados.

■ El motor de seis cilindros y 3.5 litros está disponible para los grados XSE y XLE o estándar en el modelo TRD ajustado al rendimiento.

Todos los modelos Camry para 2024 también obtienen una dosis adicional de tecnología con una opción de pantalla multimedia flotante en tamaños de 7 o 9 pulgadas, pantalla de información múltiple TFT de 4.2 o 7 pulgadas disponible y pantalla de visualización frontal disponible.

Se espera que el Toyota Camry 2024 llegue a los concesionarios Toyota en todo el país en agosto de 2023.



El interior refinado del Camry tiene un diseño de tablero intuitivo y opción de pantalla multimedia de 7 o 9 pulgadas.

FOTO: TOYOTA

EN SU PLANTA DE CAROLINA DEL NORTE

## Honda ya produce sus eficientes vehículos ATV

SWEPSONVILLE, CAROLINA DEL NORTE / ESPECIAL

Los asociados de Honda North Carolina Manufacturing (NCM) en Swepsonville dieron la bienvenida el viernes 21 de julio a un nuevo modelo a la línea de producción. Por primera vez en la antigua instalación de equipos de potencia, un vehículo todo terreno (ATV) FourTrax Rancher salió de la línea de montaje, iniciando una nueva era de deportes motorizados en Carolina del Norte.

Dicha planta se convertirá en la fuente de producción exclusiva para los ATV de Honda en América del Norte, uniéndose a Honda South

Carolina Manufacturing (SCM) en Carolina del Sur, que es la única instalación en el mundo que fabrica Honda en paralelo.

La producción de modelos de tamaño juvenil comenzó a fines de abril, con el TRX90, lo que marca la transición inicial a la

producción de ATV Honda en Carolina del Norte.

Actualmente, el trabajo que lleva a cabo NCM se centra en el ensamblaje

hasta que SCM transfiera los equipos de soldadura y pintura para la producción de vehículos todo terreno en los próximos

meses. La construcción de los departamentos de soldadura y pintura de NCM comenzará este otoño.

Durante casi 40 años de producción, NCM ha fabricado una variedad de productos Honda que incluyen quitanieves, cortadoras de hilo, mini cultivadoras, bombas de agua, lavadoras a presión, generadores y motores de uso general.

“Los asociados de Honda North Carolina Manufacturing han sido una parte fundamental de nuestra capacidad para mantener una línea de productos versátil durante casi cuatro décadas y eso continuará en el futuro”, dijo Hank Real, vicepresidente de Powersports & Products, American Honda Motor Co., Inc.



El primer todoterreno (ATV) FourTrax Rancher sale de la línea de montaje, iniciando una nueva era de deportes motorizados en Carolina del Norte.

FOTO: HONDANEWS

# CLASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOS PREFERENTES

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

## Conrad Gaarder Escudero



**ABOGADO, 30 años de experiencia**

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

## PLANOS

Arquitectónicos, Estructurales, Eléctricos, Sanitarios, HVAC



Para construcción en general (Casas nuevas, Adiciones, Decks, Porch, Garages, Relevamientos) Planos listos para ser sometidos en el condado para sacar permisos de construcción.

House Design & Plans | HDPlans7@gmail.com | 240-481-1887

## AUTOS USADOS Garantizados!

Somos un equipo Hispano con más de 25 años de experiencia ayudando a la comunidad Hispana del área!

Te ayudamos a mejorar tu auto y bajar tus mensualidades ¡Cientos de vehículos para elegir!

- ✓ Construye y mejora tu crédito
- ✓ Expertos en financiamiento con Tax ID
- ✓ Varias opciones de financiamiento para elegir
- ✓ ¿Problemas de crédito? podemos ayudarte!
- ✓ Atención personalizada en español
- ✓ ¡Ahora atendemos por WhatsApp!



**Aplicar es fácil:**  
1. Licencia de conducir  
2. Prueba de ingresos  
3. Social Security o Tax ID

Pregunta por una prueba de manejo SIN COMPROMISO!

Comunícate somos hispanos y podemos ayudarte!

**WhatsApp (301) 750-6114 Llamar o texto**

## CLASIBIENES

**OPEN SAT JULY 29TH: 1 - 3 PM**  
**Avondale Grove**  
2013 Woodreeve Rd, Hyattsville, MD 20782  
**\$495K**  
You'll love this 3 BR 2 Ba House with High-End Finishes  
Joy **301-538-7349** or Juana **301-500-7367** Heymann Rlty

**ABIERTO SÁBADO 29 DE JULIO 1-3 PM**  
**Avondale Grove**  
2013 Woodreeve Rd, Hyattsville, MD 20782  
**\$495K**  
A usted le encantará esta casa de 3 cuartos con acabados elegantes.  
Llame a Juana **301-500-7367** o Joy **301-538-7349** Heymann Rlty

## Oficinas Legales KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes  
Inmigración  
Bancarrota

*Preocupados por su estatus inmigratorio?*

*Tiene orden de deportacion o caso criminal?  
Todavía existen oportunidades para obtener la residencia*

**LLAMENOS HOY**

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

**OFICINA VIRGINIA**

6231 Leesburg Pike, Suite 106  
Falls Church, VA 22044  
**703- 532-2700**

**OFICINA MARYLAND**

11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600,  
Wheaton, MD 20902  
**301-933-4648**

NW WASHINGTON

**RENTO HABITACIÓN**  
en basement en casa de familia, baño y cocina a compartir

Para persona sola y responsable

**BUENA UBICACIÓN CERCA DE TRANSPORTE PÚBLICO**  
**(202) 213 5966**

## VENDO

**2016 HONDA CR-V EX-L**  
SUV, automático, completamente equipado, record limpio, llantas nuevas, impecable, pocas millas, buen precio!

Llamar o mensaje de voz  
**(703) 749-6638**  
Preguntar por Valentina

**MAESTRO JOSÉ DE LEÓN**

- \*Amarre de amor eterno
- \*Uniones, dominios
- \*Fertilidad
- \*Impotencia sexual
- \*Sanación de enfermedades
- \*Problemas legales
- \*Aumentar ganancias
- \*Eliminación de brujería y males
- \*Encontrar trabajo
- \*Limpias y purificaciones

11230 Grandview Ave., Suite 8 Wheaton, MD 20902  
**301-509-2907**

**OTROS SERVICIOS**

**MASAJISTAS  
SEXYS LATINAS  
VICKY Y DANIELA**



SERVICIO COMPLETO  
 ATENDEMOS EN EL AREA DE  
 ANNAMDALE Y GALLOWS Rd. VA.  
**(703) 469 7751**

Conéctate  
[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Bienvenidos a  
**Haydee's Healing Therapy**  
 Déjate consentir por nuestras hermosas  
**masajistas latinas**  
 expertas en brindar experiencias únicas y relajantes.  
 Ofrecemos una variedad de terapias de relajación  
 para liberar el estrés y mejorar tu bienestar general.  
 Swedish Massage, Deep Tissue, Sports  
 Massage, Hot Stones y Hot Towels.  
 Nuestras instalaciones han sido diseñadas para  
 brindarte un ambiente limpio, acogedor y tranquilo.  
**Llamar: 571-620-9447**  
 22648 Glenn Drive, Sterling VA 20164. Suite 101  
 Estamos abiertos todos los días 9am-8pm  
**Ven a conocernos!**

**EMPLEOS**

**MISSION** Oportunidad de Empleo para un  
**Distribuidor/Merchandiser**  
 Entrega de Productos de Mission Foods, como Tortillas, chips,  
 y tostadas a Supermercados en Virginia y Maryland.

REQUISITOS MÍNIMOS:  
 •Licencia de conducir válida  
 •Debe ser capaz de levantar hasta 50 lbs  
 •Debe ser elegible para trabajar en los Estados Unidos  
 •Poder comunicarse en Ingles  
 •Debe poder manejar camión comercial con caja de 16 pies.  
 •Bodega en Lauren, Maryland

Llamar de lunes a viernes entre 8 a.m. a 5.p.m. para mas información a Ernesto  
**Salario de acuerdo a la experiencia**  
**Ernesto Mendoza (240) 398 7833**  
 enviar resume a: [supervisons@qualityfoodslc.com](mailto:supervisons@qualityfoodslc.com)

**PROFESTORES Y  
ASISTENTES**  
 SE NECESITAN  
**profesoras graduadas  
en educación inicial  
(infantes hasta 5 años)**  
 Se requiere inglés básico  
 también se acepta título en  
 psicología en su país o  
 en Estados Unidos y CDA  
 Buen salario con vacaciones  
 pagadas  
 Para escuela infantil  
 Por favor llamar al:  
**(703) 405 4598**  
 Dejar mensaje

**Empresa de Catering**  
 ocupada en la altura de  
 la capital busca:  
**CONDUCTOR  
CON EXPERIENCIA**  
 a partir de las 17.00 hrs  
 Comuníquese con Zenia al  
**(301)-377-4547**  
**L-V, fin de semana y  
festivos libres.**  
 Disponibilidad de turnos  
 de mañana, tarde o medio tiempo.

Dry Cleaners Necesita  
 PERSONAL  
**PLANCHADOR  
DE PANTALÓN**  
 con experiencia  
 Tysons Super Cleaners  
 8417-B Old Court House Rd.  
 Vienna, VA 22182  
**(703) 395 6328**  
**(703) 893 1112**

**MISSION** **OPORTUNIDAD DE NEGOCIO**  
 PARA UN DISTRIBUIDOR INDEPENDIENTE DE RUTA  
 Entregando productos de tortillas Mission a supermercados  
**Ganen hasta \$60,000 de comisiones por año**  
 Se requiere poder comunicarse en inglés, tener licencia de  
 manejo, y tener camión comercial tipo Box Truck de 16 pies  
 Rutas disponibles en Maryland y Virginia  
 Llame de lunes a viernes entre 8 a.m. a 5 p.m. para mas información a:  
**Paulo López (301) 573 9683**

**SE BUSCA PERSONA  
para trabajar de 2 - 3 hrs  
en una casa.  
Para hacer tareas domésticas,  
lavar, limpiar, etc.  
en el area de Brandywine**  
**Se le puede recoger y dejar.  
\$14.00 la hora**  
**724-678-6857**

**LIQUOR  
CASHIER**  
 Full-Time/Part-time  
 \$15.00/hour  
 Must be able to work on  
 weekends  
**(443) 430 5889**  
 4400 Suitland Rd.  
 Suitland, MD 20746

SE NECESITA  
**SECRETARIA**  
PARA TRABAJAR EN AGENCIA  
DE VIAJES EN EL AREA DE  
TAKOMA, MD.  
PARA MAS INFORMACIÓN  
LLAMAR AL  
**(202) 638-7385**

Se Necesitan  
**EMPLEADAS DOMÉSTICAS**  
Para limpieza de casas  
lunes-viernes 7:45- 5:00 p.m.  
Venga y únase al equipo de Molly Maid  
Excelente pago (\$15-\$20/hora, 40 horas por semana)  
-Debe hablar inglés  
-Licencia de manejo válida  
-Legal para trabajar en los Estados Unidos  
Se proveerá carro de la compañía y uniformes  
**Llámenos: (703) 538 3570**  
2944 Patrick Henry Drive, Suite 28  
Falls Church, VA 22044

Textear JOBS al siguiente QR code  
o llamar al **(301) 450 5854**



Buscamos  
**Secretaria**  
para trabajar en oficina de Virginia!  
**Requisitos:**  
•Proactivo •Conocimiento de Microsoft Office  
Puede llamarnos al  
**301-294-1166**

**RECEPCIONISTA Y ASISTENTE BILINGÜE**  
Para oficina dental  
Se prefiere con experiencia,  
pero no es necesario  
**ANNANDALE, VA**  
Esquina de Backlick  
y Braddock Rd.  
**(703) 347 2006**  
Contactar a Vivian

LOOKING FOR  
**WINDOW & SIDING MECHANIC OR HELPER**  
Gaithersburg, MD  
**(301) 615 1000**

ESTAMOS BUSCANDO  
**CAJERO PERSONA DELIVERY**  
PARA SACAR LAS MANCHAS  
PARA DRY CLEANERS  
CON ALGO DE EXPERIENCIA  
EN DRY CLEANERS  
TENGA PERMISO DE TRABAJO  
O TAX ID . DEBE HABLAR INGLES  
30-35 hours/week  
**(571) 334 2172**  
1700 R St. NW - Washington, DC

SE NECESITA  
**PREPARADOR DE SANDWICHES**  
AYUDANTE DE COCINA  
PERSONA PARA LIMPIEZA  
COCINERO  
Si tiene experiencia, el salario será más  
Preferible con experiencia, o  
entrenamos y con ingles básico  
11890 Old Baltimore Pike Suite A  
Beltsville, MD 20705  
**(703) 220 3450**  
**(301) 937 4993**

Necesitamos  
**PERSONAL**  
que limpien, entrenen,  
manejen, y supervisen  
Kensington, MD  
Full-time- Lunes-Viernes  
Vacaciones y días feriados  
pagados  
Compañía provee carro.  
\$18+/hora mas bonos  
y propinas  
Llame **301-942-4754**

  
**MOLLY MAID** Se Necesitan  
**EMPLEADAS DOMÉSTICAS**  
Para limpieza de casas  
lunes-viernes 7:45- 5:00 p.m.  
Venga y únase al equipo de Molly Maid  
Excelente pago (\$15 a \$20 por hora)  
-Debe hablar inglés  
-Licencia de manejo válida  
-Legal para trabajar en los Estados Unidos  
Se proveerá carro de la compañía y uniformes  
**Llámenos: 301-841-9292**  
12321 Middlebrook Road, Suite 290  
Germantown, MD 20874

EMPRESA EN EL ÁREA DE  
MARYLAND Y WASHINGTON, DC  
está necesitando:  
**Representantes de Ventas y Telemarketing**  
con/sin experiencia  
**Requisitos:** Buena presentación,  
deseos de superación  
**Ofrecemos:** Buen salario de  
acuerdo a su capacidad  
**Interesados llamar al:**  
**(301) 640 6892**  
Preguntar por el Sr. Vásquez

*¡Gran salón!*  
*Quiere tener su propio salón sin poner mucho capital?*

**Richmond Highway, Alexandria, VA**  
(con bastante parqueo gratis).

- Gran salón con capacidad para 1 o 2 personas.
- Puerta y llave propias.
- 1 silla para shampoo, 1 silla de barbero, 1 espejo grande y muchas otras cosas. Solo necesita traer sus herramientas para empezar a trabajar.
- Puede pintar y decorarlo como usted desee.
- Las áreas comunes, baños, pasadizos y recepción están lujosamente decorados para que usted puede estar orgulloso de su salón.

**RENTA DESDE \$325 A LA SEMANA**  
( Incluye: electricidad, agua, internet, honorario de condominio y limpiado de espacios públicos.)  
El depósito es de \$2,000 y es reembolsable de acuerdo al contrato.  
Con un capital de menos de \$3,000 usted puede ser dueño de su propio salón inmediatamente.

Para más información por favor llamar a  
**Kathy al: 703-867-5919**  
o visitar  
[www.edgesalonstudios.com](http://www.edgesalonstudios.com)



**HURT CLEANERS**  
BUSCA  
Planchador de Chaquetas,  
Planchador de Blusas  
y Contador  
CON EXPERIENCIA  
3410 Wilson Blvd.  
Arlington, VA 22201  
**(703) 994 8604**  
Enviar texto

**DRY CLEANERS EN LORTON VA**  
NECESITA  
**- PERSONAL PARA MOSTRADOR**  
**- TAGGING**  
**- EMBOLSADOR**  
Por favor llamar al  
**703-599-5331**

Sushi restaurant en  
Woldorf MD  
NECESITA  
**-WAITER**  
**-WAITRESS**  
**-CASHER**  
Debe de hablar ingles,  
llamar al  
**301-922-0525**

**TORAI SUSHI & GRILL RESTAURANT**  
NECESITA  
**LAVADOR DE PLATOS**  
751 8th St. SE  
Washington, DC 20003  
**(202) 525 2053**  
LLAMAR EN INGLÉS

**Conéctate**  
[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

# DISTRICT OF COLUMBIA GOVERNMENT

## Do You OPERATE A Business? IF so, READ on...

*“There is no deadline for you to claim your money.”*

Search your name at <https://dc.findyourunclaimedproperty.com>

### Office of Finance and Treasury

Unclaimed Property Inquiry



Office of Finance and Treasury  
Unclaimed Property Unit

**STOP! Please read the instructions before completing this form.**  
*(Not completing the required fields in this form in its entirety will delay processing)*

**FORM INSTRUCTIONS**

- Part 1: All information relevant to the property owner(s) and claimant(s).  
*Including, middle name/initials, Jr., Sr., II, III, MD, PhD...etc)*
- Part 2: List all former District of Columbia addresses used by the property owner, including P.O. Boxes. A Claim form will be mailed to the current address in this form ONLY if claimant (s) is/are legally entitled to the property.
- Part 3: Any additional information that you may find relevant to our research.

PART 1: CLAIMANT/PROPERTY OWNER INFORMATION					
Property Owner's Name as it Appears on Unclaimed Property Search			Property Owner's Social Security or Federal Employer Identification Number		
Is this person deceased? Yes No	If so, Date of Death	Is this an open Probate? Yes No	If so, What State	Is the property owner a minor child? Yes No	Is the property owner a business? Yes No
Claimant's Name		Relationship to Property Owner		Claimant's Social Security or Federal Employer Identification Number (if different)	
Current Address (Number and Street or RR#)			Property Number		
City, State, ZIP code		E-mail address		Daytime Telephone Number	
				Cell Phone Number	
PART 2: FORMER ADDRESSES (List all current/former District of Columbia addresses used by the property owner. (be sure to include all addresses only in Washington DC))					
Street Address			City, State, ZIP Code		
PART 3: ADDITIONAL INFORMATION					

Please allow 30 days processing time from the date the form is mailed.

Return completed form to:  
DC Government  
Office of Finance and Treasury Unclaimed Property Unit  
1101 4th Street, SW, Suite 800W, Washington, DC 20024

WP

The District of Columbia Office of Finance and Treasury is able to return unclaimed property to its rightful owners, thanks to the cooperation of people like you. When you comply with the requirements of the Unclaimed Property Act, you are doing your part to see that this property ends up where it belongs. All companies except insurance companies are required to report unclaimed funds no later than November 1 for the year ending the preceding June 30. Insurance companies report on May 1 for the year ending the preceding December 30.

For more information, contact:  
**D.C. OFFICE OF FINANCE & TREASURY UNCLAIMED PROPERTY UNIT**  
1101 4th Street, SW, Ste. 800W  
Washington, DC 20024  
202-442-8181

**NOTE:** Walk-in claimants are not allowed. Please call 202-442-8181 if you feel you need assistance or need to make an appointment to meet with a claims specialist.

Do other states have unclaimed property records that I can check for unclaimed funds?

Yes. There is an unclaimed property office in each state that you may contact to find out if there are funds in your name. This may be especially important if you live or work in another state. The District of Columbia Unclaimed Property Unit will be happy to provide you with the names and addresses of unclaimed property offices in other states.

What should I do if someone offers to help me locate unclaimed money for a fee?

Call our office first. Signing an agreement to have someone assist you in recovering unclaimed property may entail the payment of substantial fees. Such an agreement is unenforceable in the District of Columbia, if it covers property which has not been in the state's custody at least twenty-four (24) months (D.C. Code 41.163.03).

Does the unclaimed property division have records of unclaimed property belonging to businesses as well as individuals?

Yes. A substantial proportion of the unclaimed funds belong to businesses. Businesses file claim similar to individuals; however, the individual requesting the fund must be substantiated as being able to collect funds on behalf of the business. Additionally, businesses must be able to verify their corporate federal identification number (FEIN).

Search your name on our website or cut out and complete the following inquiry form.

In the past six months we have received a total of \$50,987,535.60 in property value and have returned a total of \$19,068,286.68 back to claimants. Visit our website to see if you could possibly have money to claim!

